

# HIKOKI

WH 12DD



EE Kasutusjuhend

LV Lietošanas pamācība

LT Naudojimo instrukcijos



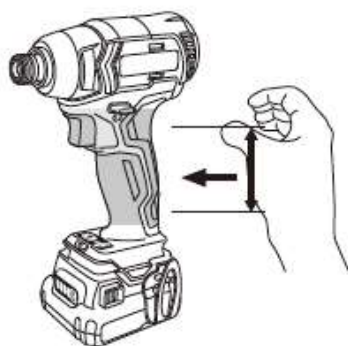
# **HIKOKI**

## **WH 12DD**

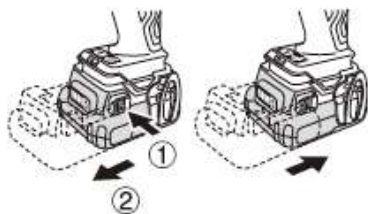


EE Kasutusjuhend

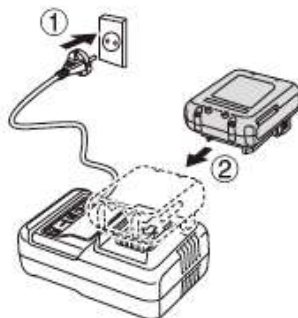
1



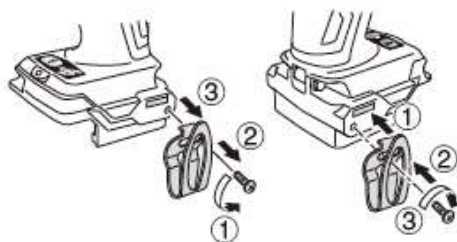
2



3



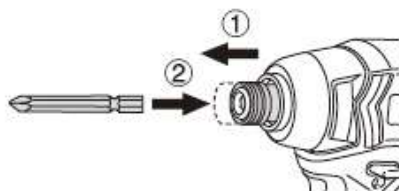
4

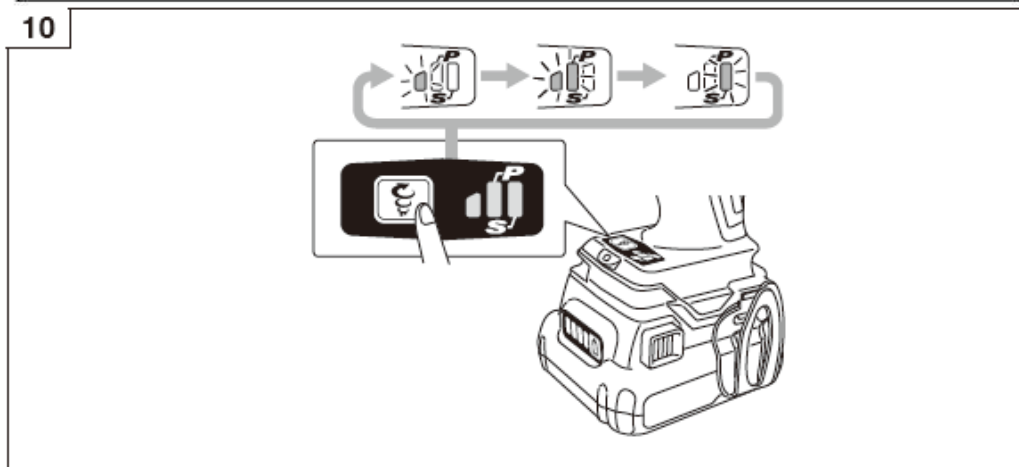
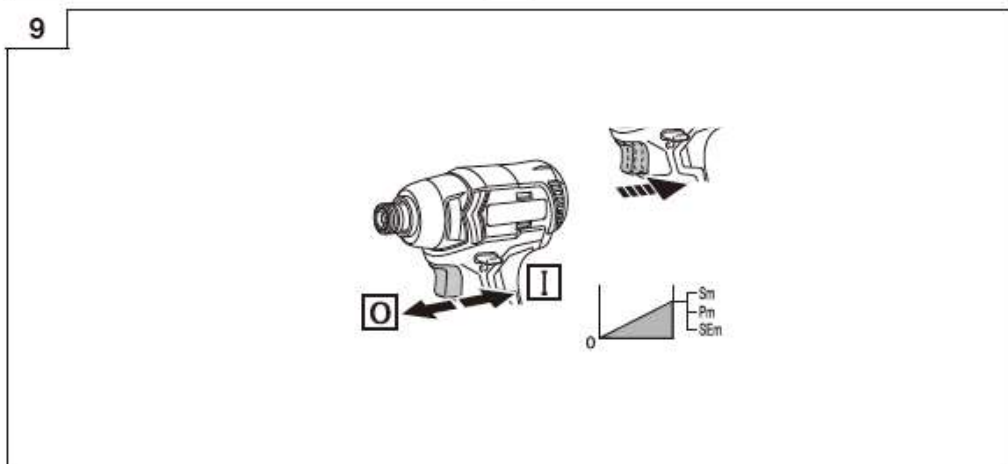
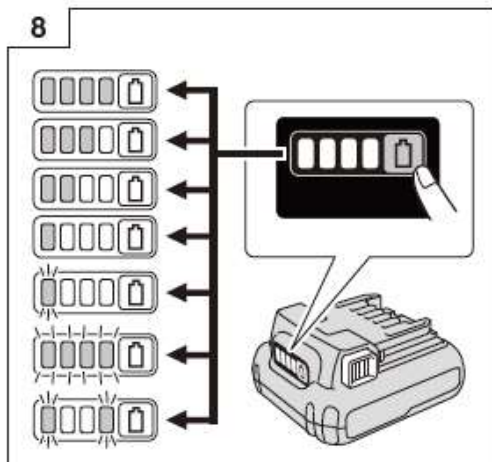
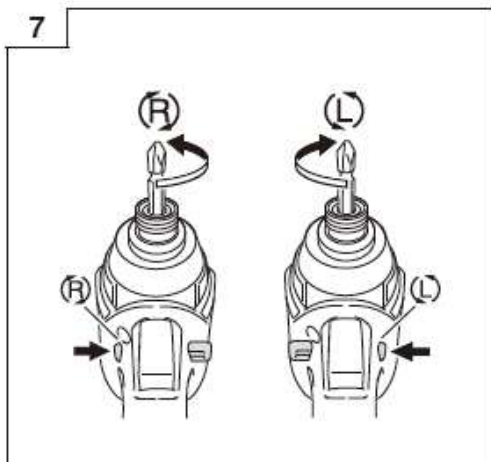


5



6





## ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSJUHISED

### HOIATUS

Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad hoiatused, juhised, illustatsioonid ja tehnilised andmed.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus ülevaatamiseks alles.

Hoiatuses tähistab mõiste „elektritööriist“ vooluvõrgutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

### 1) Tööala ohutus

#### a) Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.

Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetusi.

#### b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

#### c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.

Kui miski teie tähelepanu kõrvale juhib, võib olukord kontrolli alt väljuda.

### 2) Elektriohutus

#### a) Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku mis tahes ümberehitused on keelatud. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.

Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

#### b) Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.

Kui teie keha on maaühenduses, suureneb elektrilöögi oht.

#### c) Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte ega märga keskkonda.

Elektritööriista sattunud vesi tõstab elektrilöögi saamise ohtu.

#### d) Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, vedamiseks või toitepistiku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.

Kahjustatud või sassis juhtmed tõstavad elektrilöögi saamise ohtu.

#### e) Kui töotate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.

Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

#### f) Kui elektritööriistaga niiskes kohas töötamine on paratamatult, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitsitud toidet.

Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 3) Isiklik ohutus

#### a) Olge valvas, jälgige pidevalt, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootilisi aineid, alkoholi või ravimeid tarvitanult.

Elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.

#### b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.

Kaitsevahendid nagu oludesse sobiv tolumask, libesemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid kaitsevad võimaliku tervisekahju eest.

#### c) Vältige juhukäivitust. Enne tööriista vooluvõrku ja/või akukomplektiga ühendamist, ülestõstmist või kandmist veenduge selles, et lüliti on väljalülitatud asendis.

Tööriista kandmine sõrme lülil hoides või elektritööriistade ühendamine vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, lõpeb sageli õnnetult.

#### d) Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist.

Mutrivõti või muu võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib vigastusi põhjustada.

#### e) Vältige küünitamist. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal.

See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.

#### f) Riietuge sobival. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietuseseid liikuvatest osadest eemal.

Avarad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.

#### g) Ühendage tolmutõrjuv- ja tolmutõrjumisvahendid nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud vahendeid nõuetekohaselt.

Tolmutõrjumisvahendite kasutamine võib leevendada tolmutõrjuvat ohtu.

#### h) Ärge tööriistade sagedasest kasutamisest tingitud kindlustunde mõjul hooletuks muutuge ja ohutusreeglite järgimisest loobuge.

Sekundi murdosast piisab, et liigne uljus lõpeks raske vigastusega.

#### 4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

#### a) Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.

Elektritööriist saab töoga paremini ja ohutumalt hakkama juhul, kui selle ettenähtud jõudlust ei ületata.

#### b) Ärge elektritööriista kasutage, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.

Iga elektritööriist, mida lüliti abil juhtida ei saa, on ohtlik ja vajab remonti.

#### c) Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast ja/või akukomplekt elektritööriista küljest lahti (kui akukomplekt on eemaldatav) enne mis tahes reguleerimisõimingute sooritamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoialepanekut. Taolised ennetavad ohutusmeetmed piiravad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

#### d) Pange elektritööriistad, mida ei kasutata, hoiale laste käeulatuses eemale ja ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ning käesoleva juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada.

Vastava väljaõppeta kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.

#### e) Hooldage elektritööriista ja lisavarustust. Kontrollige liikuvate osade õiget joondust ja kiulimise puudumist, osade korrasolekut ning muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista talitlust. Kahjustatud osad tuleb enne kasutamist parandada.

Hooldamata elektritööriistad on põhjustanud arvukalt õnnetusi.

#### f) Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega löikeriistad ei kiilu nii lihtsalt kinni ja neid on lihtsam käsitseada.

#### g) Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, puuriterasid, kruviotsakuid jms. vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötingimusi ja planeeritava töö iseärasusi.

Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

#### h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ning puhtad. Need ei tohi olla õlised ega määrdesed.

Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käitseda ning talitseda.

## 5) Akutööriista kasutamine ja hooldus

- a) **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt määratletud laadijat.**  
*Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.*
- b) **Kasutage elektritööriista üksnes koos nende jaoks ettenähtud akukomplektidega.**  
*Mis tahes muude akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju.*
- c) **Kui akukomplekti ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega nagu kirjajklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.**  
*Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.*
- d) **Väärkasutuse tagajärjel võib akust lekkida vedelikku – vältige kokkupuudet sellega. Kui juhtute vedelikuga siiski kokku puutuma, peske see veega maha. Vedelikku silmasattumisel pöörduge kindlasti arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või olla söövitav.**
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või ümberehitatud akukomplekti ega tööriista.**  
*Akude kahjustused või ümberehitused võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse või kehavigastuse.*
- f) **Kaitske akukomplekti ja tööriista tule ning liiga kõrgete temperatuuride eest.**  
*Kokkupuude tule või temperatuuridega üle 130°C võib põhjustada plahvatuse.*
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid, ärge laadige akukomplekti või tööriista väljaspool kasutusjuhendis ettenähtud temperatuurivahemikku. Aku laadimine valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.**

## 6) Hooldus

- a) **Laske elektritööriista hooldada pädeval isikul, kes kasutab vaid originaalvaruosi.**  
*Sel juhul on tagatud elektritööriista ohutuse säilimine.*
- b) **Kahjustatud akukomplekte hooldada ei tohi.**  
*Akukomplekte võib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.*

## ETTEVAATUST

Hoidke lapsed ja pödurad elektritööriistadest eemal. Kui elektritööriist pole kasutusel, tuleks seda hoida lastele ja pöduratele kättesaamatus kohas.

## AKULÖÖKKRUVIKEERAJA OHUTUSJUHISED

1. **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest tööde sooritamisel kohtades, kus kruvi võib sattuda peidetud juhtmele.**  
Pingestatud juhtmega kokkupuutesse sattunud kruvi võib pingestada elektritööriista metalloosi, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.

## TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

### 1. Valmistage töökeskkond ette ja kontrollige üle.

- Veenduge töökeskkonna sobivuses, rakendades eeltoodud ettevaatusabinõud.
2. Kasutage kõrvatrooppe pikaajalise töö korral.
3. Kui juhtmehi ei naase oma algasendisse, ei ole otsik õigesti paigaldatud.
4. Löökkruvikeerajaga liiga pikalt keeramine pingutab kruvi üle ja võib selle purustada.  
Kruvi pingutamine löökkruvikeerajaga nurga all kruvi suhtes võib kahjustada kruvipead ja takistab jõu korrallikku ülekannet kruvile.  
Pingutamisel hoidke löökkruvikeerajat kruvi suhtes sirgelt.
5. Hoidke tööriista töö käigus alati kindlalt käes. Selle nõude eiramine võib põhjustada õnnetusi või vigastusi. (Joonis 1)
6. Kruviotsiku paigaldamise järel proovige seda kergelt välja tõmmata, olemaks kindel, et see lahti ei tule. Kui tarvik pole korralikult paigaldatud, võib see kasutuse käigus lahti tulla, mis võib olla ohtlik.
7. Hoidke võõrkehade aku kinnitusavast eemal.
8. Akut ja laadijat ei tohi mingil juhul koost lahti võtta.
9. Aku lühistamine on keelatud. Aku lühistamisega kaasneb tugev elektrivool ja ülekuumenemine. Aku võib süttida või kahjustusi saada.
10. Ärge akut tulle visake. Aku võib põletamisel plahvutada.
11. Viige aku utiliiserimiseks kauplusesse, kust te selle ostsite, niipea, kui aku kiire tühjenemine laadimise järel selle kasutamise ebapraktiliseks muudab. Ärge utiliseerige tühja akut koos olmeprügiga.
12. Ärge sisestage midagi laadija õhutusavadesse. Metallist või süttivate esemete sisestamisega laadija õhutusavadesse kaasneb elektrilöögi või laadija kahjustamise oht.
13. Paigaldage konks kindlalt. Kui konks pole kindlalt paigaldatud, võib see kasutuse käigus vigastusi põhjustada.
14. Kui olete kasutanud masinat pikemat aega poltide pingutamiseks, laske sel aku vahetamise ajal 15 minuti ringis puhata. Mootori, lüliti jms. temperatuur tõuseb juhul, kui tööd alustatakse kohe pärast aku vahetamist, mis võib lõpuks kaasa läbipõlemise.
15. Ärge puudutage metalloosi, sest need lähevad pikaajalise tööga väga kuumaks.
16. Ärge vaadake otse lambi sisse. See võib põhjustada silmakahjustusi.
17. Kasutage tööriista ja akut ainult temperatuurivahemikus -5°C kuni 40°C.
18. Akut võib laadida ainult ümbritseva keskkonna temperatuuridel 0–40°C.

## ETTEVAATUSABINÕUD SEoses LIITIUMIOONAKUGA

Liitiumioonaku tööea pikendamiseks on aku varustatud kaitsefunktsiooniga toite katkestamiseks.

Eespool kirjeldatud juhtudel 1 kuni 3 võib mootor antud toote kasutamisel seiskuda isegi juhul, kui päästikut all hoiate. Tegu pole rikke, vaid kaitsefunktsiooni sekkumisega.

1. Kui aku tühjaks saab, jääb mootor seisma. Niisugusel juhul laadige akut viivitamatult.
2. Mootor võib seiskuda tööriista ülekoormuse korral. Niisugusel juhul vabastage tööriista päästik ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

3. Kui aku tööriista ülekoormuse tõttu üle kuumeneb, võib akutoide katkeda.

Niisugusel juhul lõpetage aku kasutamine ja laske sel jahtuda. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

Palume lisaks järgida alltoodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

#### HOIATUS

- Aku võimalike lekete, kuumenemise, suitsemise, plahvatamise ja süttimise vältimiseks pidage kindlasti kinni järgnevatest ettevaatusabinõudest.
- Hoidke ära metallipuru või tolmuga kogunemine aku peale.
    - Kandke töö käigus hoolt selle eest, et metallipuru ega tolm akule ei langeks.
    - Kandke hoolt selle eest, et tööriistale töö käigus langev metallipuru või tolm akule ei koguneks.
    - Ärge hoidke akut, mida te hetkel ei kasuta, metallipurule ja tolmule avatud kohas.
    - Enne aku hoiulepanekut puhastage see võimalikust metallipurust ja tolmust ning ärge hoidke akusid koos metallesemetega (kruvid, naelad jne.).
  - Akut ei tohi läbistada terava eseme nagu naelaga, lüüa haamriga, peale astuda või loopida. Kaitske akut tugevate löökide eest.
  - Ärge kasutage akut, mis on nähtavalt kahjustatud või deformeerunud.
  - Järgige aku ühendamisel polaarsust.
  - Ärge ühendage akut vahetult pistikupessa või auto sigaretisüütajasse.
  - Kasutage akut vaid selle ettenähtud otstarbel.
  - Kui aku pole ettenähtud laadimisaja lõpuks täis laetud, lõpetage kohe selle edasine laadimine.
  - Ärge jätke akut kõrgete temperatuuride või kõrge rõhu mõju alla – näiteks mikrolaineahju, kuivatisse või surveanumasse.
  - Kui märkate leket või tunnete ebameeldivat lõhna, viige aku viivitamatult lahtisest tules eemale.
  - Akut ei tohi kasutada kohtades, kus tekivad tugevad staatilised elektrilaengud.
  - Aku lekke, ebameeldiva lõhna, kuumenemise, värvimuutuse või deformeerumise korral või juhul, kui aku teile kasutamise, laadimise või säilitamise käigus millegi pooldest kahtlasena tundub, eemaldage aku viivitamatult seadmest või laadijast ning lõpetage selle kasutamine.
  - Akut ei tohi sukeldada mis tahes vedeliku või lasta vedelikul selle sisse voolata. Elektrit juhtiva vedeliku nagu vee sissepääs võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Säilitage akut jahedas kuivas kohas, eemal süttivatest ja tuleohtlikest esemetest. Vältige kohti, kus õhus leidub söövitavaid gaase.

#### ETTEVAATUST

- Lekkinud akuedeliku silmasattumisel ärge silmi hõõruge, vaid peske neid korralikult puhta vee nagu kraaniveega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.  
Kui vedelik silma jääb, võib see silmaprobleeme põhjustada.
- Vedeliku sattumisel nahale või riietele peske see kohe puhta vee nagu kraaniveega korralikult maha.  
Vastasel juhul võib vedelik põhjustada nahaärritust.
- Kui täheldate aku esmakordsel kasutamisel roostet, ebameeldivat lõhna, ülekuumenemist, värvimuutust, deformatsiooni või muud ebatavalist, ärge akut kasutage ja tagastage see müügiesindusele.

#### HOIATUS

Voolu juhtiva võrkeha sattumine liitiumioonaku klemmidele võib aku lühistada ja tulekahju tekitada. Liitiumioonaku säilitamisel järgige rangelt alltoodud reegleid.

- Ärge pange voolu juhtivat prügi, naelu ja traate nagu terastraat või vasktraat aku hoiukarpi.
- Lühiste ärahoidmiseks kinnitage aku tööriista külge või sisestage akukate säilitamiseks kindlalt kuni ventilaator silmist kaob.

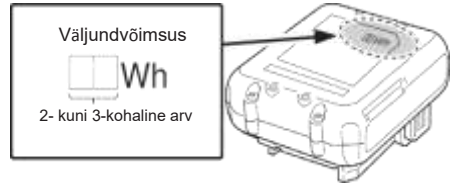
## TEAVE LIITIUMIOONAKU TRANSPORTIMISE KOHTA

Liitiumioonaku transportimisel järgige alltoodud ettevaatusabinõusid.

#### HOIATUS

Teavitage veofirmat sellest, et pakend sisaldab liitiumioonakut, näidake ära selle väljundvõimsus ja järgige transporti korraldamisel veofirma juhiseid.

- Liitiumioonakud väljundvõimsusega üle 100Wh on klassifitseeritud ohtliku kaubana ja nõuavad erimeetmete rakendamist.
- Transportimisel välismaale järgige rahvusvahelist õigust ja pidage kinni sihtriigi õigusaktidest.














## SÜMBOLID

#### HOIATUS



Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist selles, et olete nende tähendusest aru saanud.

	WH12DD: Akulöökkruvikeeraja
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema juhendit.
	Ainult EL riikide jaoks Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle kohaldamisele kooskõlas liikmesriikide õigusega tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnanõuetele vastavasse ringlussevõtu kohta toimetada.
V	Nimipinge
n <sub>0</sub>	Koormuseta kiirus
Sm	Õrn režiim
Pm	Jõurežiim
SEm	Puurkruvirežiim
S 	Väike kruvi
	Tavaline polt
H 	Kõrgtugev polt
SE 	Puurkruvi
MT	Pingutusmoment (maksimaalne)



	Kuuskantotsiku mõõt
	Kaal (vastavalt menetlusele EPTA 01/2014)
	Ühendage aku lahti
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Päripäeva pöörlemine
	Vastupäeva pöörlemine
	Pingutusrežiimi valimislüliti
	Põleb; Õrn režiim "Tavaline töö" Lühikeste kruvide pingutamine, kipsplaatide kinnitamine jne.
	Põleb; "Töö raske koormusega" Pikkade kruvide, võtmege keeratavate kruvide, poltide jne. pingutamine
	Põleb: Puurkruvide pingutamine

#### Aku

	Aku laetuse indikaatorlüliti
	Lights; Aku laetusaste on üle 75%
	Lights; Aku laetusaste on 50-75% vahel.
	Lights; Aku laetusaste on 25% – 50%.
	Lights; Aku laetusaste on alla 25%
	Vilgub: Aku on peaaegu tühi. Laadige akut niipea kui võimalik.
	Vilgub: Laadimine katkestatud kõrge temperatuuri tõttu. Eemaldage aku tööriistast ja laske sel täielikult jahtuda.
	Vilgub: Laadimine katkestatud tõrke või rikke tõttu. Viga võib olla akus, seega pöörduge müügiesinduse poole.

#### MÄRKUS

Et aku põlema unustatud leedlambi tõttu tühjaks ei saaks, kustub lamp automaatselt u. 3 sekundi pärast.

## STANDARDVARUSTUS

Lisaks põhiüksusele (1) sisaldab pakend leheküljel 12 loetletud lisavarustust.

Standardvarustus võib muutuda eelneva teadaandeta.

## RAKENDUSED

- Metallikruvide, puidukruvide, isekeermestavate kruvide jne. kinni- ja lahtikeeramine

## SPETSIFIKATSIOONID

Masina tehnilised andmed on esitatud tabelis leheküljel 11.

\* vastavalt menetlusele EPTA 01/2014

Olenevalt paigaldatud akust.

#### MÄRKUS

HiKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

## LAADIMINE

Enne elektritööriista kasutamist laadige selle akut järgneval viisil.

- 1. Ühendage laadija toitejuhe vooluvõrgu pistikupesaga.** Laadija pistiku ühendamisel pistikupesaga hakkab punane signaallamp vilkuma (1-sekundilise vahega).
  - 2. Sisestage aku laadijasse.** Sisestage aku kindlalt laadijasse, nagu näidatud **joonisel 3** (leheküljel 2).
  - 3. Laadimine**  
Aku sisestamisel laadijasse laadimine algab ja punane signaallamp jääb pidevalt põlema. Kui aku on täis laetud, hakkab punane signaallamp vilkuma. (1-sekundiliste vahedega)(vt **tabel 1**).
- Signaallambi signaalid  
Signaallambi signaalid vastavad **tabelis 1** näidatule, olenevalt laadija või laetava aku seisundist.

**Tabel 1**

Signaallambi signaalid					
Signaallamp (punane)	Enne laadimist	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	/	
	Laadimise ajal	Põleb	Põleb pidevalt		
	Laadimine lõpetatud	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)		
	Ülekuum enemise ooteaeg	Vilgub	Süttib 1 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)		Aku on üle kuumenenud. Laadimist ei toimu. (Laadimine algab aku jahtumisel)
	Laadimine võimatu	Vilgub	Süttib 0,1 sekundiks. Kustub 0,1 sekundiks. (ei põle 0,1 sekundit)		Aku või laadija tõrge

- Võttes arvesse temperatuure ja aku laadimisega. Temperatuurid ja laadimisega vastavad tabelis 2 näidatule.

**Tabel 2**

Aku		Laadija	UC12SL
Laadimispinge		V	10,8 – 12 tipp
Kaal		kg	0,35
Aku laadimist võimaldavad temperatuurid			0°C – 50°C
Aku laadimisega, ligikaudne (20°C juures)			
4,0 Ah	min.		60
Akuelementide arv			3

**MÄRKUS**

Aku laadimisega võib varieeruda olenevalt temperatuurist ja toiteallika pingest.

**ETTEVAATUST**

Akulaadija pikaajalisel kasutamisel see kuumeneb ja võib põhjustada tõrkeid. Kui üks aku on laetud, oodake 15 minutit enne järgmise laadimist.

**4. Ühendage laadija toitejuhe pistikupesast lahti.**

**5. Hoidke laadijast kindlalt kinni ja tõmmake aku välja.**

**MÄRKUS**

Võtke laetud aku enne akulaadija hoivulepanekut kindlasti laadijast välja.

**ETTEVAATUST**

- Otsese päikesevalguse kätte jäämise või äsja kasutamise tõttu kuuma aku laadimisel süttib laadija signaallamp 1 sekundiks ja kustub 0,5 sekundiks (ei põle 0,5 sekundit). Niisugusel juhul laske akul enne laadimise alustamist jahtuda.
- Kui signaallamp vilgub (0,2-sekundilise vahega), kontrollige, kas laadija akuliitmikus pole mingeid võõrkehi, ja eemaldage avastatud võõrkehade. Võõrkehade puudumisel on tõenäoliselt tegu aku või laadija rikkega. Viige see volitatud teeninduskeskusesse.

- Kuivõrd sisseehtatud mikroarvutil kulub ligikaudu 3 sekundit selle tuvastamiseks, et laadima pandud aku on eemaldatud, oodake vähemalt 3 sekundit enne aku uuesti laadima panekut. Kui aku 3 sekundi jooksul uuesti laadima pannakse, võib selle laadimine poolikuks jääda.
- Kui punane signaallamp ei vilgu (kord sekundis) vaatamata sellele, et laadija juhe on vooluvõrgu pistikupesaga ühendatud, võib laadija kaitseahel rakendunud olla. Eemaldage pistik pistikupesast ja oodake enne selle uuesti ühendamist 30 sekundi ringis. Kui punane signaallamp nüüdki vilkuma ei hakka (kord sekundis), pöörduge HiKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

**PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE**

Toiming	Joonis	Lk
Aku eemaldamine ja sisestamine	2	2
Laadimine	3	2
Konksu eemaldamine ja paigaldamine	4	2
Leedlambi kasutamine	5	2
Puuritera või kruviotsiku kinnitamine	6	2
Pöörlemissuuna ümbermuutmine	7	3
Aku laetuse indikaator	8	3
Päästiklüüli kasutamine	9	3
Pingutusrežiimi valimisfunktsioon <sup>*1</sup>	10	3
Lisavarustuse valimine	—	13

\*1 Pingutusrežiimi valimisfunktsioon

**ETTEVAATUST**

Vabastage päästiklüüli pingutusrežiimi valimise ajaks. Vastasel juhul võib tekkida tõrge.

Pingutusrežiimi valimislüüli abil tööriista küljel saab pingutusmomenti töö liigile vastavaks reguleerida. Pingutusrežiimi valimislüüli vajutamise teel saab järjestikku ümber lülitada 4 erineva režiimi vahel. Tavaline režiim lubab kruvisid pingutada sujuvalt ja õrnalt.

Kasutage tavalist režiimi tavapärasel asjaoludel. Jõurežiim sobib suuremat jõudu nõudvate tööde sooritamiseks nagu pikkade kruvide pingutamine. Kasutage seda juhul, kui tavalisel režiimil tundub jõust puudu jäävat. Puurkrvivirežiimi kasutatakse Teks puurkrvude pingutamiseks. Antud režiim vähendab ülepingutamise ohtu, mis võib kaasa tuua kruvipea lõhkumise, kruvi purunemise või tühjalt ringikäimise.

## MÄRKUS

- Õige režiimi valimine oleneb kruvist ja kruvitavast materjalist. Keerake katseks sisse mõned kruvid ja seadistage režiim vastavalt.
- Pingutusrežiimi valimisülilit saab seadistada üksnes pärast aku ühendamist tööriistaga ja ühekordset vajutamist päästikülilitile.

Tabel 3

Kaitsefunktsioon	Valgusdiode-signaallambi näit	Mida teha
Ülekoormuskaitse	Pöleb 0,1 sekundit/ei põle 0,5 sekundit ■ ■ ■ ■ ■	Kõrvaldage ülekoormuse põhjus.
Ülekuumenemiskaitse	Pöleb 0,3 sekundit/ei põle 0,3 sekundit ■ ■ ■	Laske tööriistal ja akul korralikult jahtuda.

## HOOLDUS JA ÜLEVAATUS

### 1. Tööriista ülevaatamine

Kuivõrd nüri puuritera kasutamine langetab jõudlust ja võib põhjustada mootori tõrkeid, teritage või vahetage see välja niipea, kui kulumist märgata on.

### 2. Kinnituskruvide ülevaatamine

Vaadake kõik kinnituskruvid regulaarselt üle ja veenduge nende pingulolekus. Kui mõni kruvidest ei ole pingul, pingutage see viivitamatult. Vastasel juhul võib tekkida tõsine oht.

### 3. Mootori hooldamine

Mootoriüksuse mähis on elektritööriista tõeline „süda“. Olge piisavalt hoolikas mähise kahjustamise ja/või õli või veega märgumise ärahoidmiseks.

### 4. Välispindade puhastamine

Pühkige määratud löökkruvikeeraja puhtaks pehme kuiva lapi või seebise veega niisutatud lapiga. Ärge kasutage kloorlahusteid, bensiini või vedeldit, sest need sulatavad plasti.

### 5. Hoistamine

Säilitage löökkruvikeerajat lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur ei ületa 40°C.

## MÄRKUS

Liitiumioonakude säilitamine.

Enne liitiumioonakude hoiulepanekut veenduge selles, et need on täielikult täis laetud.

Tühjade akude pikemaajaline (3 kuud või kauem) hoistamine võib kaasa tuua nende jõudluse languse, vähendada oluliselt kasutusaega või lõppeda sellega, et akud ei hoiu laengut.

Samas saab oluliselt lühenenud akude kasutusaega taastada korduva laadimise ja akude kasutamisega kahest viie korran.

Kui aku peab korduvalt laadimisele ja kasutamisele vaatamata vastu äärmiselt lühikest aega, on selle tööiga läbi. Ostke uus aku.

## ETTEVAATUST

Elektritööriistade kasutamisel ja hooldamisel pidage kinni asukohariigis kehtivatest ohutusmäärustest ning standarditest.

## SIGNAALLAMBI HOIATUSSIGNAALID

Toode hõlmab funktsioone, mis on mõeldud nii toote enese kui ka selle aku kaitsmiseks. Lülitle vajutamisel hakkab leedlamp **tabelis 3** kirjeldatud viisil vilkuma juhul, kui mõni kaitsefunktsioonidest töö käigus rakendub. Kui mõni neist kaitsefunktsioonidest rakendub, eemaldage sõrm viivitamatult päästikülilitil ning järgige tabeli osas „Mida teha“ kirjeldatud juhiseid.

### Tähtis teave HiKOKI akutööriistade akude kohta

Palume alati kasutada meie poolt ettenähtud originaalseid akusid. Me ei saa garanteerida HiKOKI akutööriista ohutust ja talitlust juhul, kui seda kasutatakse muude kui meie poolt ettenähtud akudega, või akudega, mida on lahti võetud ning ümber ehitatud (sealhulgas akuelementide või muude siseosade lahtivõtmine ja vahetamine).

### GARANTII

Me anname HiKOKI elektritööriistadele garantii, mis vastab seadustes/asukohariigi õigusaktides sätestatud. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutusest, kuritarvitustest või normaalsetest kulumisest ja amortisatsioonist. Kaebuste korral palume saata elektritööriist lahtivõtmata kujul koos selle juhendi lõpus toodud GARANTII TALONGIGA HiKOKI volitatud teeninduskeskusele.

**Teave õhumüra ja vibratsiooni kohta** Mõõdetud väärtused määrati kindlaks kooskõlas EN62841 ja avaldati kooskõlas ISO 4871.

Mõõdetud A-sagedusarakteristiku alusel korrigeeritud helitugevuse tase: 107 dB (A)

Mõõdetud A-sagedusarakteristiku alusel korrigeeritud helirõhu tase: 96 dB (A)

Määramatus K: 3 dB (A).

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) määratult kooskõlas EN62841:

Kinnitite löökpingutamine tööriista maksimaalsel võimsusel: Vibratsiooni emissiooni väärtus  $a_{hv}$ =11,0 m/s<sup>2</sup> Määramatus K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Avaldatud vibratsiooni summaarne väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse katsetusmeetodiga ja seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega. Seda võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

#### **HOIATUS**







- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda avaldatud summaarsest väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.
- Tuvastage kasutaja kaitsmiseks piisavad ohutusabinõud, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse töötsükli kõik osad nagu korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).



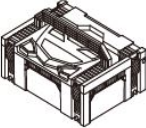

---

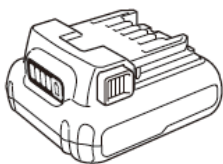
#### **MÄRKUS**

HiKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

---

			WH12DD
V		V	10,8 – 12 tipp
n <sub>0</sub>	Sm	min <sup>-1</sup>	0 - 1300
	Pm	min <sup>-1</sup>	0 - 3200
	SEm	min <sup>-1</sup>	0 - 3200
		mm	4 - 8
		mm	M5 - M14
		mm	M5 - M12
		mm	φ3,5 – φ5
MT		N · m	135
		mm	6,35 (1/4")
		kg	1,1

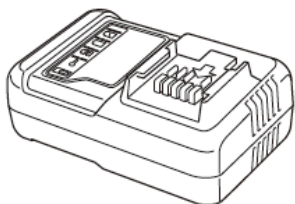
				
WH12DD (2LS)	1	2	1	1
WH12DD (NN)	—	—	—	—



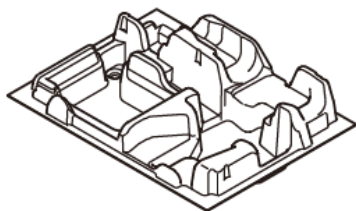
**BSL1240M**



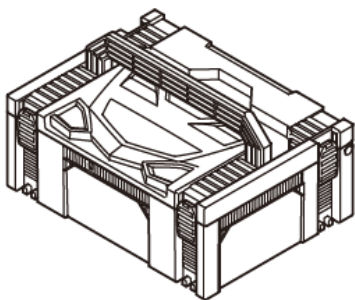
**374778**



**UC12SL**



**374779**



**336471**

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et akulöökkruvikeeraja, mis on tuvastatud tüübi ja kindla tuvastuskoodiga \*1), vastab direktiivide \*2) ning standardite \*3) kõigile asjaomastele nõuetele. Tehniline fail on osas \*4) – vt. allpool.

Tehnilise faili koostamise õigus on Euroopa standardite juhil Euroopa esinduses.

See deklaratsioon kehtib CE-märgiga tähistatud toodete korral.

- \*1) WH12DD C357850S  
\*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU  
\*3) EN62841-1:2015  
EN62841-2-2:2014  
EN60335-1:2012+A11:2014  
EN60335-2-29:2004+A2:2010  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

- \*4) **Esindus Euroopas** 29. 12. 2018  
**Hikoki Power Tools Deutschland GmbH**  
Siemensring 34, 47877 Willich, Saksamaa

Peakontor Jaapanis  
**Koki Holdings Co., Ltd.**  
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo, Jaapan

Naoto Yamashiro  
Euroopa standardite juht



29. 12. 2018

*A Nakagawa*

A. Nakagawa  
Juhtivametnik



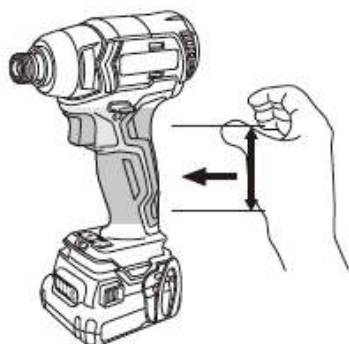
# **HIKOKI**

## **WH 12DD**

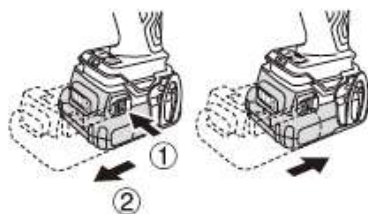


LV Lietošanas pamācība

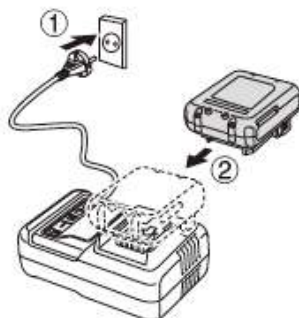
1



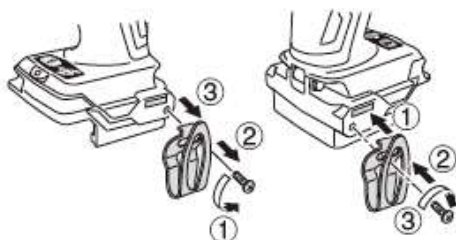
2



3



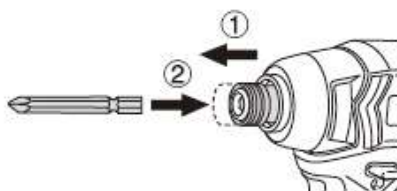
4



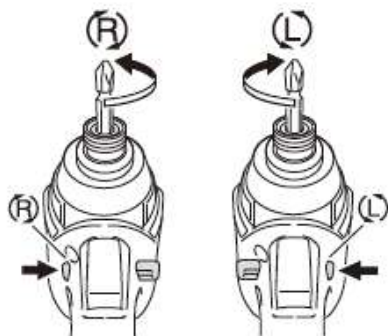
5



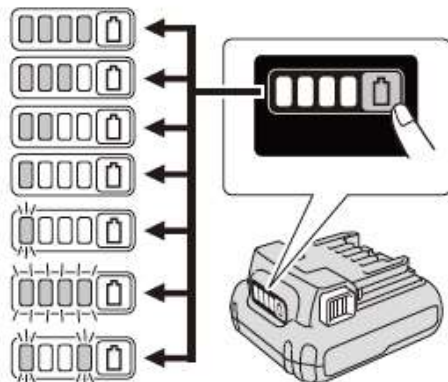
6



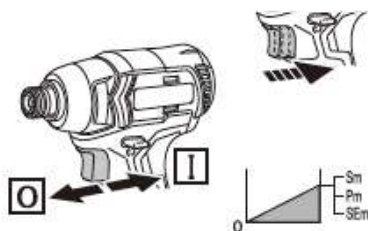
7



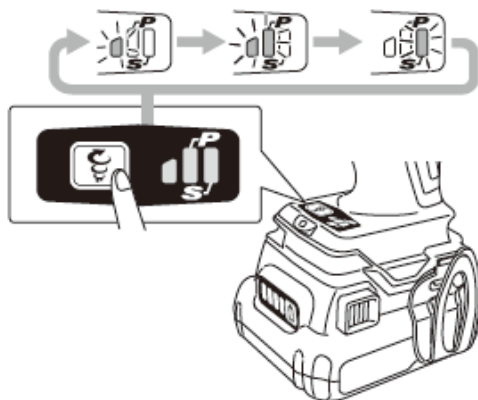
8



9



10



# VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROIERĪCU DROŠĪBU

## BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, pamācības, specifikācijas un aplūkojiet ilustrācijas, kas nāk līdzi šai elektroierīcī.

Visu zemāk sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrisko šoku, ugunsgrēku un/vai nopietnu traumu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai turpmāk varētu tajos ieskatīties.

Termins "elektroierīce" brīdinājumos attiecas uz jūsu pie elektrības tīkla (ar vadu) elektroierīci vai ar bateriju darbināmo (bez vada) elektroierīci.

### 1) Darba teritorijas drošība

a) Uzturiet darba teritorijā tīrību un labi apgaismojiet to.

*Pārbļīvētas vai tumšas teritorijas veicina negadījumus.*

b) Nestrādājiet ar elektroierīcēm sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

*Elektroierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.*

c) Strādājot ar elektroierīci, nelaidiet sev tuvu bērnus un nepederošas personas.

*Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli.*

### 2) Elektrodrošība

a) Elektroierīcu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet spraudni nekādā veidā. Ar zemētām elektroierīcēm nelietojiet nekādu adaptera spraudņus.

*Nepārveidotu spraudni un piemērotas kontaktligzdas samazinās elektriskā šoka risku.*

b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, virtuves plītiem un ledusskapjiem.

*Ja jūsu ķermenis tiks zemēts, pastāv palielināts elektriskā šoka risks.*

c) Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai.

*Ūdens, nonākot elektroierīcē, palielinās elektriskā šoka risku.*

d) Lietojiet kabeli pareizi. Nekad neizmantojiet vadu elektroierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atslēgšanai. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām detaļām.

*Bojāti vai sapīti vadi palielina elektriskā šoka risku.*

e) Darbojoties ar elektroierīci ārā, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots āra darbiem.

*Ārā lietošanai piemērota vada izmantošana samazina elektriskā šoka risku.*

f) Ja no elektroierīces izmantošanas mitrā vietā nevar izvairīties, izmantojiet ar nopuldzīvības aizsargierīci (RCD) aizsargātu enerģijas avotu.

*RCD izmantošana samazina elektriskā šoka risku.*

### 3) Personīgā drošība

a) Strādājot ar elektroierīci, esat uzmanīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un saglabājiet veselīgu saprātu. Nelietojiet elektroierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu līdzekļu ietekmē.

*Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroierīcēm, var kļūt par nopietnas traumas cēloni.*

b) Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr uzvelciet acu aizsargbrilles.

*Tādi aizsarglīdzekļi kā respirators, neslidoši drošības zābaki, ķivere vai ausu aizsargi, lietojot tos attiecīgos apstākļos, samazina cilvēku traumēšanos.*

c) Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanos. Pirms pieslēgties elektrības avotam un/vai akumulatoru blokam, paņem elektroierīci rokās vai pārnēsāt to, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtajā stāvoklī.

*Elektroierīcu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroierīcu ieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtajā stāvoklī, veicina negadījumus.*

d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas pogas vai atslēgas.

*Uz elektroierīces rotējošās daļas atstāta atslēga vai poga var izraisīt cilvēku traumas.*

e) Nepārvērtējiet savus spēkus. Vienmēr staigājiet piemērotos apavos un noturiet līdzsvaru.

*Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētās situācijās.*

f) Gērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām detaļām.

*Vajļigas drēbes, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām detaļām.*

g) Ja ierīces ir paredzētas pievienošanai pie putekļu nosūkšanas un savākšanas ietaisēm, pārliecinieties, ka tās ir savienotas un tiek pareizi izmantotas.

*Putekļu savākšanas izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.*

h) Neļaujiet, lai izpratne, kas rodas biežas ierīču lietošanas dēļ, ļautu jums kļūt bezrūpīgam un ignorēt ierīces drošības principus.

*Bezrūpīga rīcība sekundes daļās var izraisīt nopietnu traumu.*

### 4) Elektroierīces lietošana un apkope

a) Nepārslogojiet elektroierīci. Izmantojiet pareizo elektroierīci sava darba mērķim.

*Pareizi elektroierīce uzlabos darbu un padarīs to drošāku darba režīmā, kam tā bija konstruēta.*

b) Nelietojiet elektroierīci, ja slēdzis neieslēdzas un neizslēdzas.

*Jebkāda elektroierīce, ko nav iespējams kontrolēt, izmantojot slēdzi, ir bīstama un tā ir jāremontē.*

c) Atvienojiet spraudni no elektrības avota un/vai izņemiet no elektroierīces akumulatoru komplektu, ja tas ir izņemams, pirms izdarīt jebkādas regulējumus, nomainīt piederumus vai nolikt elektroierīci glabāšanā. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku, ka elektroierīce nejauši tiek palaista.

d) Glabājiet elektroierīces, kas netiek lietotas, bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet cilvēkiem, kas nepazīst elektroierīci vai šos norādījumus, strādāt ar elektroierīci.

*Neapmācītu lietotāju rokās elektroierīces ir bīstamas.*

e) Veiciet elektroierīču un to piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai nav nobīdes vai kustīgo daļu aizķeršanās, daļu bojājumu un jebkādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroierīces darbošanos. Ja elektroierīce ir bojāta, tā pirms izmantošanas jāsalabo.

*Daudzi negadījumi ir notikuši slikti apkoptu elektroierīču dēļ.*

f) Uzturiet griešanas darbarīku asumu un tīrību.

*Pienācīgi apkoptiem griešanas darbarīkiem ar asām griezošām malām ir mazāk iespēju aizķerties un tie ir vieglāk kontrolējami.*

g) Lietojiet elektroierīci, tās piederumus un noņemamos griezējus saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.

*Elektroierīces izmantošana darbībām, kurām tā nav paredzēta, var izraisīt bīstamu situāciju.*

h) Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.

*Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši noturēt un kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.*

## PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- 5) **Ar baterijām darbināma darbarīka lietošana un apkope**
- a) **Uzlādējiet atkārtoti tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.**  
*Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru komplekta tipam, var radīt ugunsgrēka risku, ja tiek lietots kopā ar citu akumulatoru komplektu.*
- b) **Lietojiet elektroierīces tikai kopā ar speciāli tām paredzētiem akumulatoru komplektiem.**  
*Jebkura cita akumulatoru komplekta lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.*
- c) **Kad akumulatoru komplekts netiek lietots, turiet to tālu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāla priekšmetiem, kas var veidot savienojumu no viena izvada līdz otram.**  
*Akumulatora izvadu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.*
- d) **Nepareizas lietošanas apstākļos no akumulatora vai izšļakstīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare notiek nejauši, noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. Šķidrums, kas ir izšļakstīties no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.**
- e) **Nelietojiet akumulatoru komplektu vai darbarīku, kas ir bojāts vai pārveidots.**  
*Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties neprognozējami, kā rezultātā ir iespējams ugunsgrēks, eksplozija vai traumas risks.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai darbarīku uguns vai pārāk augstu temperatūru iedarbībai.**  
*Uguns vai par 130°C augstākas temperatūras iedarbība var izraisīt eksploziju.*
- g) **Sekoļiet visiem uzlādēšanas norādījumiem un neuzlādējat akumulatoru komplektu vai darbarīku ārpus tajos norādītā temperatūru diapazona.**  
*Uzlādēšana, kas notiek nepareizi vai temperatūrās, kas iziet ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*
- 6) **Apkope**
- a) **Jūsu elektroierīci jāapkopj kvalificētam remontētājam, izmantojot tikai identiskas daļas nomainā.**  
*Tas nodrošinās elektroierīces drošības uzturēšanu.*
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru komplektu apkopi/remontu.**  
*Akumulatoru komplektu apkope jāveic tikai ražotājam vai autorizētiem pakalpojumu sniedzējiem.*

### PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Nelaidiet klāt bērnus un fiziski vājus cilvēkus.  
Kad darbarīki netiek lietoti, tie jāuzglabā bērniem un fiziski vājiem cilvēkiem nepieejamā vietā.

## BEZVADU TRIECIENURBJMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Turiet elektroierīci aiz izolētām satveršanas virsmām, veicot kādu operāciju, kuras laikā stiprinājums var nonākt saskarē ar slēptu elektroinstalāciju.  
Stiprinājumu saskares rezultātā ar spriegumaktīvu vadu skartās elektroierīces metāla daļas var kļūt spriegumaktīvas un operators var dabūt elektrisko šoku.

### 1. Iestatīšana un darba vides pārbaude

- Pārbaudiet, vai darba vide ir piemērota, veicot šādus piesardzības pasākumus.
- Strādājot ar to ilgu laiku, lietojiet ausu aizbāžņus.
  - Ja virzošā uzdeva neatgriežas savā sākotnējā stāvoklī, uzgalis ir uzstādīts nepareizi.
  - Pārāk ilga skrūvēšana ar triecienu skrūvgrīzi pievelk skrūvi par daudzin un var salauzt to.  
Skrūves pievilšana ar triecienu skrūvgrīzi leņķī pret skrūvi var bojāt skrūves galviņu, un skrūvei netiks pielikts vajadzīgais spēks.  
Skrūvējiet ar triecienu skrūvgrīzi, lai tas būtu vienā taisnā līnijā ar skrūvi.
  - Pārliecinieties, ka stingri turat darbarīku darbošanās laikā. Ja tā netiek darīts, tas var izraisīt negadījumus vai traumas. (Att. 1)
  - Pēc skrūvgrīža uzgaļa uzstādīšanas nedaudz paveliciet to uz āru, lai pārliecinātos, ka tas nenokrītis lietošanas laikā. Ja uzgalis nav uzstādīts pareizi, lietošanas laikā tas var nokrist, un tas var būt bīstami.
  - Neļaujiet svešķermeņiem iekļūt caurumā, kas paredzēts uzlādējamās baterijas pievienošanai.
  - Nekad neatvienojiet uzlādējamo bateriju no lādētāja.
  - Neļaujiet uzlādējamās baterijas īssavienojumu. Baterijas īssavienojums izraisīs elektriskās strāvas palielināšanos un pārkaršanu. Rezultātā notiks baterijas aizdegšanās vai cits bojājums.
  - Neļaujiet baterijai aizdegties. Ja baterija ir aizdegusies, tā var eksplodēt.
  - Nogādājiet bateriju veikalā, kurā tā tika iegādāta, tiklīdz baterijas pēcuizlādes laiks kļūs par īsu, lai tā būtu praktiski lietojama. Neizmetiet iztukšotu bateriju.
  - Neievietojiet priekšmetus lādētāja ventilācijas spraugās. Metāla vai uzliesmojošu priekšmetu ievietošana lādētāja ventilācijas spraugās izraisīs elektriskā šoka risku vai sabojās lādētāju.
  - Cieši fiksējiet āķi. Ja āķis nav cieši fiksēts, lietošanas laikā tas var izraisīt traumu.
  - Pēc nepārtrauktas skrūvju aizskrūvēšanas vai baterijas nomainas ļaujiet ierīcei 15 minūtes nostāvēt. Ja darbs tiek atsāks uzreiz pēc baterijas nomainas, celsies motora, slēdža u.c. temperatūra, kas potenciāli var izraisīt aizdegšanos.
  - Nepieskarieties metāla daļām, jo tās kļūst ļoti karstas, darbarīkam darbojoties nepārtraukti.
  - Neskatieties tieši uz gaismu. Šādas rīcības var novest pie acu traumas.
  - Vienmēr lietojiet darbarīku un bateriju temperatūrās no -5°C līdz 40°C.
  - Vienmēr uzlādējiet bateriju apkārtējā temperatūrā no 0 līdz 40°C.

## BRĪDINĀJUMI PAR LITIJA JONU BATERIJU

Lai pagarinātu darbību, litija jonu baterija ir aprīkota ar aizsargfunkciju darbības apturēšanai.

1. Līdz 3. gadījumā, kas aprakstīti zemāk, lietojot šo izstrādājumu, pat ja jūs velkat slēdzi, dzinējs var apstāties. Tas ir nevis traucējums, bet aizsargfunkcijas nostrādāšana.

- Ja baterijas enerģija turpināsies patērēties, dzinējs apstāties.  
Šādā gadījumā nekavējoties uzlādējiet to.
- Ja darbarīks ir pārslodgots, dzinējs var apstāties. Šajā gadījumā atļaidiet darbarīka slēdzi un likvidējiet pārslodzes iemeslus. Pēc tam to atkal varēs lietot.

3. Ja baterija ir pārkarsusi, darbojoties ar pārslodzi, baterijas enerģijas padeve var izbeigties. Šādā gadījumā pārtrauciet lietot bateriju un ļaujiet tai atdzist. Pēc tam to atkal varēs lietot. Turpmāk pievērsiet uzmanību šiem brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem.

### BRĪDINĀJUMS

- Lai jau iepriekš novērstu jebkādu noplūdi no baterijas, siltuma ģenerēšanu, dūmu emisiju, eksploziju un aizdegšanos, lūdzu, nodrošiniet šo piesardzības pasākumu ievērošanu.
- Nodrošiniet, lai skaidas un putekļi neuzkrātos uz baterijas.
    - Darba laikā nodrošiniet, lai skaidas un putekļi nekristu uz bateriju.
    - Nodrošiniet, lai nekādas skaidas un putekļi, kas krīt uz elektroierīci darba laikā, neuzkrātos uz baterijas.
    - Neglabājiet nelietotu bateriju vietā, kur uz to iedarbojas skaidas un putekļi.
    - Pirms nolikt bateriju glabāšanā, noīriet no tās visas skaidas un putekļus, kas varētu pielipt pie tās, un neglabājiet to kopā ar metāla daļām (skrūvēm, naglām u.c.).
  - Necaurduriet bateriju ar asu priekšmetu, piemēram, naglu, nedaudziet to ar āmuru, nekāpiet tai virsū, nevelciet to un nepakļaujiet bateriju smagiem fiziskiem satricinājumiem.
  - Nelietojiet acīmredzami bojātu vai deformētu bateriju.
  - Nelietojiet bateriju ar pretēju polaritāti.
  - Nepievienojiet tieši pie elektrības kontaktligzdām vai auto piesmēķētāja kontaktligzdām.
  - Nelietojiet bateriju citam mērķim, kas šeit nav norādīts.
  - Ja baterijas uzlādēšana nenotiek līdz galam pat tad, ja norādītais uzlādes laiks ir pārsniegts, nekavējoties pārtrauciet uzlādēšanu.
  - Nepakļaujiet bateriju augstu temperatūru vai augstspiediena iedarbībai, piemēram, nelieciet to mikroviļņu krāsnī, žāvētājā vai augstspiediena konteinerā.
  - Nekavējoties aizsargājiet no uguns, ja tiek atklāta noplūde vai nepatīkama smaka.
  - Nelietojiet to vietā, kur veidojas spēcīga statiskā elektrība.
  - Ja notiek baterijas noplūde, rodas nepatīkama smaka, izdalās siltums, mainās krāsa vai baterija deformējas vai kādā citā veidā sāk izskatīties nenormāli lietošanas, uzlādēšanas vai glabāšanas laikā, nekavējoties izņemiet to no iekārtas vai baterijas lādētāja un pārtrauciet tās lietošanu.
  - Neiemērcējiet bateriju nekādā šķidrumā vai neļaujiet šķidrumam ieplūst tai iekšā. Strāvu vadoša šķidruma, piemēram, ūdens, iekļūšana var izraisīt bojājumu, kā rezultātā radīsies ugunsgrēks vai eksplozija. Glabājiet bateriju vēsā, sausā vietā, kur nav priekšmetu, kas varētu aizdegties un uzliesmot. Jāizvairās no kodīgas gāzes atbrīvošanas.

### UZMANĪBU

- Ja šķidrums, noplūstot no baterijas, nonāk jums acīs, neberzējiet acis un kārtīgi izskalojiet tās ar svaigu tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni, un nekavējoties sazinieties ar ārstu. Ja neārstē, šis šķidrums var izraisīt acu problēmas.
- Ja šķidrums noplūst uz jūsu ādu vai apģērbu, nekavējoties kārtīgi noskalojiet to ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni. Pastāv iespēja, ka tas var izraisīt ādas kairinājumu.
- Ja jūs atklājat rūs, nepatīkamu smaku, pārkaršanu, krāsas izmaiņu, deformāciju un/vai citu nepareizību, lietojot bateriju pirmoreiz, pārtrauciet lietošanu un nogādājiet to atpakaļ pie sava piegādātāja vai pārdevēja.

### BRĪDINĀJUMS

Ja strāvu vadošs svešķermenis iekļūst litija jonu baterijas izvadus, var notikt īssavienojums, kas izraisīs ugunsgrēku. Glabājot litija jonu bateriju, stingri ievērojiet šāda satura noteikumus.

- Nelieciet glabāšanas kastē strāvu vadošus atkritumus, naglas un stieples, piemēram, dzelzs un vara stiepli.
- Lai novērstu īssavienojumu, ievietojiet bateriju darbarīkā

vai cieši aizveriet baterijas glabāšanas vāku, lai ventilators nebūtu redzams.

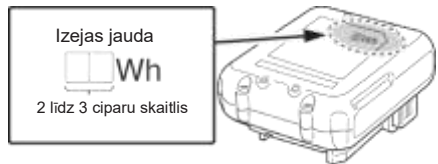
## LITĪJA JONU BATERIJAS TRANSPORTĒŠANA

Transportējot litija jonu bateriju, lūdzu, ievērojiet šādus piesardzības pasākumus.

### BRĪDINĀJUMS

Informējiet pārvadājumu kompāniju, ka iepakojums satur litija jonu bateriju, norādiel tās izejas jaudu un sekojiet pārvadājumu kompānijas norādījumiem, organizējot transportēšanu.

- Litija jonu baterijas, kuru izejas jauda pārsniedz 100 Wh, kravu klasifikācijā tiek uzskatītas par bīstamām kravām, un tām jāpiemēro īpašas procedūras.
- Transportēšanai uz ārvalstīm jums jāievēro starptautiskā likumdošana un galamērķa valsts likumi un noteikumi.














## SIMBOLI

### BRĪDINĀJUMS

Darbgaldā ir izmantoti šādi simboli. Pārliecinieties, ka saprotat to nozīmi, pirms lietot.

	WH12DD: Bezvadu triecienubijašina
	Lai samazinātu traumas risku, lietotājam jāizvairās no lietošanas pamācība.
	Tikai ES dalībvalstīm Neutilizējiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas direktīvu 2002/96/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektroierīces, kas sasniegušas darbmuža beigas, jāsavāc atsevišķi un jānosūta uz videi draudzīgas atkārtotas pārstrādes rūpnīcu.
V	Nominālais spriegums
$n_0$	Brīvgaits ātrums
Sm	Vieglais režīms (Soft mode)
Pm	Spēka režīms (Power mode)
SEm	Pašurbjošo skrūvju režīms
s 	Mazā skrūve
	Parastā bultskrūve
H 	Palielinātas izturības bultskrūve
SE 	Pašurbjošā skrūve
MT	Savilces moments (maksimālais)

	Sešstūru piedziņas izmērs
	Svars (saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)
	Atvienot bateriju
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Rotācija pulksteņrādītāja virzienā
	Rotācija pret pulksteņrādītāja virzienu
	Skrūvēšanas režīma izvēles slēdzis
	Deg; Vieglais režīms "Normāls darbs" Īsu skrūvju skrūvēšana, ģipškartona plākšņu stiprināšana u.c.
	Deg; "Smagas slodzes darbs" Garu skrūvju, kvadrātgalvas kokskrūvju, bultskrūvju u.c. skrūvēšana
	Deg; Pašurbjošo skrūvju skrūvēšana

## LIETOJUMI

- Rievotas galviņas skrūvju, kokskrūvju, pašvītngriezes skrūvju u.c. ieskrūvēšana un izskrūvēšana

## SPECIFIKĀCIJAS

Šī darbarīka specifikācijas ir sniegtas tabulā 88. lapā.

\* Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014

Atkarībā no pievienotās baterijas.

## NOTS







Tā kā HIKOKI turpina izpēti un izstrādes programmu, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

## UZLĀDĒŠANA

Pirms lietot elektroierīci, uzlādējiet bateriju šādā veidā.

- Pievienojiet lādētāja elektrības vadu kontaktligzdai.**  
Kad lādētāja spraudnis savienojas ar kontaktligzdu, kontrollampīņa mirgos ar sarkano krāsu (ar 1 sekundes intervāliem).
  - Ielieciet bateriju lādētājā.**  
Stingri iespraudiet bateriju lādētājā, kā ir rādīts Att. 3 (2. lappusē).
  - Uzlādēšana**  
Kad baterija ievadīta lādētājā, sāksies uzlādēšana un kontrollampīņa nepārtraukti degs ar sarkano gaismu. Kad baterija tiks uzlādēta līdz galam, kontrollampīņa mirgos ar sarkano gaismu. (ar 1 sekundes intervāliem)(Skatīt **Tabulu 1**)
- Kontrollampīņas rādījumi  
Kontrollampīņas rādījumi būs tādi, kā ir parādīts Tabulā 1, atbilstoši lādētāja vai uzlādējamās baterijas stāvoklim.

## Baterija

	Baterijas atlikuma indikatora slēdzis
	Deg; Baterijas atlikusi jauda pārsniedz 75%
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir 50% – 75%.
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir 25% – 50%.
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir mazāka par 25%
	Mirgo; Baterijas atlikusi jauda ir gandrīz beigusies. Pēc iespējas ātrāk uzlādēt bateriju.
	Mirgo; Darbošanās pārtraukta augstās temperatūras dēļ. Izņemiet bateriju no darbarīka un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
	Mirgo; Darbošanās pārtraukta atteices vai funkcijas traucējuma dēļ. Problēma var būt saistīta ar bateriju, līdz ar to, lūdzu, sazinieties ar savu

## NOTS

Lai netiktu patērēta baterijas jauda, ja aizmirsas izslēgt LED spuldzi, spuldze automātiski izslēgsies apmēram 3 sekunžu laikā.

## STANDARTA PIEDERUMI

Papildus pamatblokam (1 vienība) iepakojums satur 89. lappusē uzskaitītos piederumus.

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

**Tabula 1**

Kontrollampīņas rādījumi				
Kontrollampīņa (sarkanā)	Pirms lādēšanas	Mirgo	Deg 0,5 sekundes Nedeg 0,5 sekundes. (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	
	Uzlādēšanas laikā	Deg	Deg nepārtraukti	
	Uzlādēšana pabeigta	Mirgo	Deg 0,5 sekundes Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	
	Gaidīšanas režīms pārkaršanas gadījumā	Mirgo	Deg 1 sekundi. Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	Baterija pārkarusi. Nav iespējams uzlādēt. (Lādēšana sāksies, kad baterija atdzisis)
	Uzlādēšana nav iespējama	Mirgo	Deg 0,1 sekundes Nedeg 0,1 sekundes (izslēdzas uz 0,1 sekundēm)	Baterijas vai lādētāja funkciju traucējums

- Temperatūras un baterijas uzlādēšanas laiks. Temperatūras un uzlādēšanas laiks būs tādi, kā ir norādīts **Tabulā 2**

**Tabula 2**

Baterija		Lādētājs	UC12SL
Lādēšanas spriegums	V		10,8 – 12
Svars	kg		0,35
Temperatūras, kurās bateriju var uzlādēt			0°C – 50°C
Aptuvenais baterijas kapacitātes uzlādēšanas laiks (20°C)			60
4,0 Ah	min.		
Baterijas šūnu skaits			3

**NOTS**

Uzlādēšanas laiks var mainīties atbilstoši temperatūrai un strāvas avota spriegumam.

**UZMANĪBU**

Kad baterijas lādētājs tiek lietots nepārtraukti, tas uzsilst, kas rada iemeslu atteicēm. Pēc tam, kad uzlādēšana ir beigusies, izdariet 15 minūšu pārtraukumu pirms nākamās uzlādēšanas.

**4. Atvienojiet lādētāja elektrības vadu no kontaktligzdas.**

**5. Stingri turiet lādētāju un izvelciet ārā bateriju.**

**NOTS**

Nodrošiniet, lai baterija tiktu izņemta no lādētāja pēc lietošanas, un tad nolieciet to glabāšanā.

**UZMANĪBU**

- Ja baterija ir uzlādēta, būdama uzsildīta, jo ilgu laiku atradusies vietā, kur tika pakļauta tiešai saules gaismai, vai tāpēc, ka baterija tikko bijusi lietota, lādētāja kontrollampīņa degs 1 sekundi un nedegs 0,5 sekundes (izslēgsies uz 0,5 sekundēm). Šādā gadījumā vispirms ļaujiet baterijai atdzist un tad sāciet uzlādēšanu.
- Kad kontrollampīņa mirgo (ar 0,2 sekunžu intervālu), pārbaudiet lādētāja baterijas savienotāju un izņemiet no tā visus svešķermeņus. Ja tajā nav svešķermeņu, iespējams, ka baterijas vai lādētāja funkcionēšana ir traucēta. Nogādājiet to savā autorizētajā servisa centrā.

Tā kā iebūvētajam mikrodotatoram vajadzīgas apmēram 3 sekundes, lai apstiprinātu, ka baterija ar izņemtu lādētāju ir uzlādēta, uzgaidiet vismaz 3 sekundes, pirms atkārtoti ievietot to un turpināt uzlādēšanu. Ja baterija tiek atkārtoti ievietota šo 3 sekunžu laikā, tā var nebūt pareizi uzlādēta.

- Ja kontrollampīņa nemirgo ar sarkano gaismu (ik pēc sekundes) arī tad, kad lādētāja vads ir savienots ar elektrības avotu, tas norāda, ka var būt aktivēta lādētāja aizsardzības ķēde. Atvienojiet vadu vai spraudni no elektrības avota un tad pieslēdziet to atpakaļ pēc apmēram 30 sekundēm. Ja kontrollampīņa nemirgos ar sarkano gaismu (ik pēc sekundes), nogādājiet lādētāju HiKOKI autorizētajā servisa centrā.

**MONTĀŽA UN EKSPLOATĀCIJA**

Darbība	Attēls	Lappus
Baterijas izņemšana un ielikšana	2	2
Uzlādēšana	3	2
Āķa noņemšana un uzstādīšana	4	2
Kā izmantot gaismas diodi	5	2
Uzgaļa montāža	6	2
Rotācijas virziena maiņa	7	3
Baterijas atlikuma indikators	8	3
Slēdža darbināšana	9	3
Skrūvēšanas režīma izvēles funkcija*1	10	3
PIEDERUMU IZVĒLE	—	13

\*1 Skrūvēšanas režīma izvēles funkcija

**UZMANĪBU**

Izvēlieties skrūvēšanas režīmu, kamēr palaidēja slēdzis ir atlaists. Ja tā netiek darīts, tas var izraisīt funkcionēšanas traucējumu.

Izmantojot skrūvēšanas režīma izvēles slēdzi darbarīka korpusa sānos, var regulēt griezes momentu atbilstoši darba veidam.

Skrūvēšanas režīms pārslēdzas starp 4 dažādiem režīmiem ikreiz, kad skrūvēšanas režīma izvēles slēdzis ir nospiests. Normālais režīms (Normal mode) ļauj skrūvēt skrūves vienmērīgi un akurāti.



Normālos apstākļos izmantojiet normālo režīmu.

Spēka režīms ir piemērots smagas slodzes darbam, kad nepieciešams lielāks spēks, piemēram, skrūvējot garas skrūves.

Izmantojiet to, kad jūtat, ka normālais režīms nenodrošina pietiekamu spēku.

Pašurbjošo skrūvju režīms tiek izmantots pašurbjošo Tek® skrūvju skrūvēšanai. Šis režīms samazina iespējas pievilkt skrūvi pārāk cieši, kā rezultātā skrūves galva var tikt bojāta, skrūve var salūst vai nobīdīties.

## NOTS

- Piemērotais režīms atšķiras atkarībā no skrūvējam un skrūvējamā materiāla. Pieskrūvējiet dažas izmēģinājuma skrūves un attiecīgi pielāgojiet režīma iestatījumu.
- Skrūvēšanas režīma izvēles slēdzi var iestatīt tikai pēc tam, kad baterija ir uzstādīta skrūvgriezī un palaišanas slēdzis ir pavilkts vienreiz.

## LED SPULDZES BRĪDINĀJUMA SIGNALI

Šis izstrādājums ietver funkcijas, kas ir izstrādātas tā, lai aizsargātu gan pašu darbarīku, gan bateriju. Kamēr slēdzis ir izvilktis, ja kāda no aizsardzības funkcijām darbošanās laikā tiek iedarbināta, LED spuldze mirgos, kā aprakstīts Tabulā 3. Kad tiek iedarbināta kāda no aizsardzības funkcijām, nekavējoties noņemiet pirkstu no slēdža un sekojiet norādījumiem, kas aprakstīti starp korekcijas rīcībām.

Tabula 3

Aizsardzības funkcija	LED spuldzes rādījumi	Korekcijas rīcība
Aizsardzība pret pārslodzi	ieslēgta uz 0,1 sekundēm / izslēgta uz 0,5 sekundēm	Likvidējiet pārslogošanas cēloni.
Temperatūras aizsardzība	ieslēgta uz 0,3 sekundēm / izslēgta uz 0,3 sekundēm	Ļaujiet darbarīkam un baterijai pilnībā atdzist.

## APKOPE UN PĀRBAUDE

### 1. Darbarīka pārbaude

Tā kā neasa darbarīka lietošana samazinās efektivitāti un var izraisīt dzinēja funkciju traucējumu, uzasiniet vai nomainiet darbarīku, tiklīdz tiek pamanīts nodilums.

### 2. Montāžas skrūvju pārbaude

Regulāri pārbaudiet visas montāžas skrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilktas. Ja kāda no skrūvējam aties vaļā, nekavējoties pievilciet to. Ja tā netiek darīts, tas noved pie nopietna riska.

### 3. Dzinēja apkope

Dzinēja bloka tinums ir ļoti svarīga elektroierīces daļa. Veļiet pienācīgu uzmanību tam, lai tinums netiek bojāts un/vai samitrināts ar eļļu vai ūdeni.

### 4. Tīrīšana no ārpuses

Kad triecienurbjamašīna kļūst netīra, noslauciet to ar mitstu sausu drāniņu vai ar ziepjūdeni samitrinātu drāniņu. Nelietojiet hloru saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsu atšķaidītāju, jo tie izkausē plastmasas.

### 5. Uzglabāšana

Glabājiet triecienurbjamašīnu vietā, kurā temperatūra ir zemāka par 40°C, kas nav pieejama bērniem.

## NOTS

Litija jonu bateriju glabāšana

Pārliecinieties, ka litija jonu baterijas ir pilnīgi uzlādētas, pirms tās nolikt glabāšanā.

Ilgstoša (3 vai vairāk mēneši) bateriju glabāšana ar mazu lādiņu var izraisīt veiktspējas samazināšanos, ievērojami saīsinot baterijas lietošanas laiku vai baterijām zaudējot spēju saglabāt lādiņu.

Taču ievērojami saīsināto baterijas lietošanas laiku var pagarināt, atkārtoti uzlādējot un lietojot baterijas divas līdz piecas reizes.

Ja baterijas lietošanas laiks ir pārāk īss, neraugoties uz atkārtoto uzlādēšanu un lietošanu, jāatzīst, ka baterijas ir nederīgas lietošanai, un jāiegādājas jaunas.

## UZMANĪBU

Ekspluatējot un apkopjot elektroierīces, jāievēro attiecīgās valsts drošības noteikumi un standarti.

### Svarīgs paziņojums par HiKOKI bezvadu elektroierīcēm paredzētajām baterijām

Lūdzu, vienmēr izmantojiet vienu no mūsu norādītajām oriģinālajām baterijām. Mēs nevaram garantēt savu bezvadu elektroierīces drošību un veiktspēju, ja to lieto kopā ar citām baterijām, ko mēs neesam norādījuši, vai kad baterija tiek izjaukta un modificēta (piemēram, netiek šūnu vai citu iekšēju daļu izjaukšana un aizstāšana).

## GARANTĪJA

Mēs dodam garantiju HiKOKI elektroierīcēm saskaņā ar vispārējiem / nacionālajiem noteikumiem. Šī garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas vai normāla nodiluma un nolietojuma dēļ. Sūdzības gadījumā lūdzam sūtīt elektroierīci neizjauktā veidā, ar GARANTĪJAS SERTIFIKĀTU, kas atrodas šīs lietošanas pamācības beigās, uz HiKOKI autorizēto servisa centru.

### Informācija par gaisa vadīto troksni un vibrāciju

Nomērītās vērtības tika noteiktas atbilstoši EN62841 un deklarētas saskaņā ar ISO 4871.

Nomērītais A novērtējuma skaņas stipruma līmenis: 107 dB (A)

Nomērītais A novērtējuma skaņas spiediena līmenis: 96 dB (A)

Notēteiktība K: 3 dB (A).

Uzvelciet ausu aizsargus.

Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) noteiktas saskaņā ar EN62841.

Stiprinājumu ieskrūvēšana ar darbarīka maksimālo kapacitāti:

Vibrāciju emisijas vērtība  $a_h=11,0$  m/s<sup>2</sup>

Notēteiktība K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība tika mērīta atbilstoši standarta testa metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu;

To var izmantot arī provizoriskai iedarbības novērtēšanai.

#### **BRĪDINĀJUMS**







- Vibrācijas emisijas konkrētas elektroierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no veidiem, kā darbarīks tiek izmantots.
- Identificējiet drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru, kas ir balstīti uz iedarbības novērtējuma aktuālajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laikus, kad darbarīks ir izslēgts un kad tas darbojas brīvgaitā papildus palaišanas laikam).


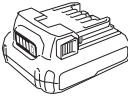
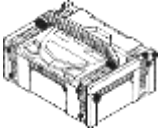

---

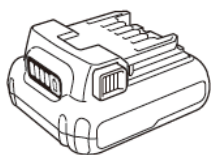
#### **NOTS**

Tā kā HiKOKI turpina izpēti un izstrādes programmu, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

---

		WH12DD	
V		V	10,8 – 12 maksimums
n <sub>0</sub>	Sm	min <sup>-1</sup>	0 - 1300
	Pm	min <sup>-1</sup>	0 - 3200
	SEm	min <sup>-1</sup>	0 - 3200
		mm	4 - 8
		mm	M5 - M14
<b>H</b> 		mm	M5 - M12
<b>SE</b> 		mm	φ3,5 – φ5
MT		N · m	135
		mm	6,35 (1/4")
		kg	1,1

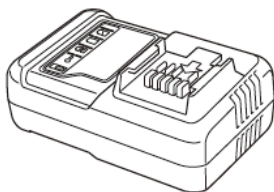
				
WH12DD (2LS)	1	2	1	1
WH12DD (NN)	—	—	—	—



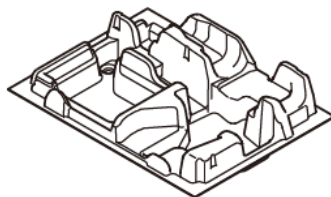
BSL1240M



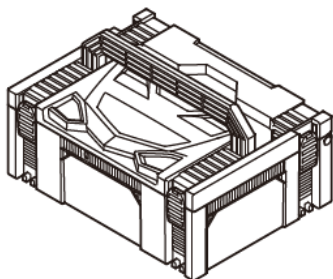
374778



UC12SL



374779



336471

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs deklarējam, uzņemoties pilnīgu atbildību, ka bezvadu triecienu rbjmašīna - skrūvgriezis, kas tiek identificēts pēc tipa un specifiska identifikācijas koda \*1), atbilst visām attiecīgām direktīvu \*2) un standartu \*3) prasībām. Tehniskie dati \*4) - skatīt zemāk.

Eiropas standartu vadītājs Eiropas pārstāvniecības birojā ir pilnvarots sagatavot tehniskos datus.

Deklarācija tiek piemērota izstrādājumam, kam ir CE marķējums.

\*1) WH12DD C357850S

\*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

\*3) EN62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

\*4) Pārstāvniecības birojs Eiropā 29. 12. 2018

**Hikoki Power Tools Deutschland GmbH**  
Siemensring 34, 47877 Willich, Vācija

Naoto Yamashiro  
Eiropas standartu vadītājs

Galvenā mītne Japānā

**Koki Holdings Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan  
2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japāna



29. 12. 2018

*A Nakagawa*

A. Nakagawa  
Korporatīvā amatpersona

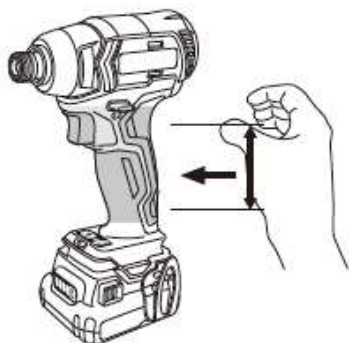
# **HIKOKI**

## **WH 12DD**

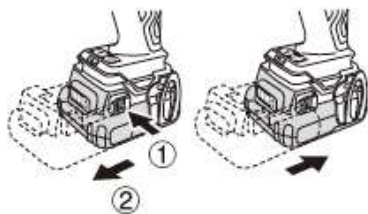


LT Naudojimo instrukcijos

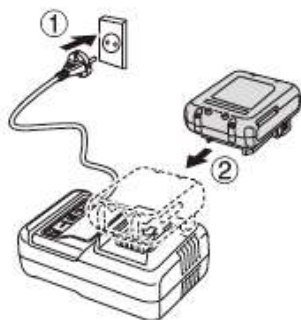
1



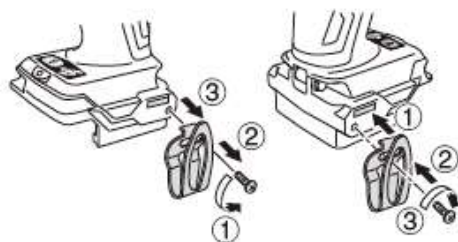
2



3



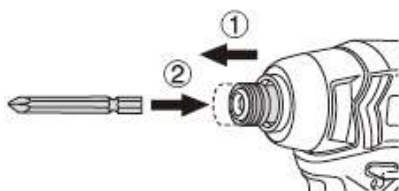
4



5

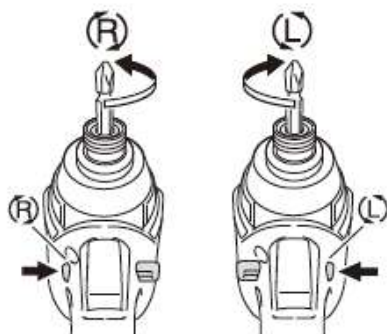


6

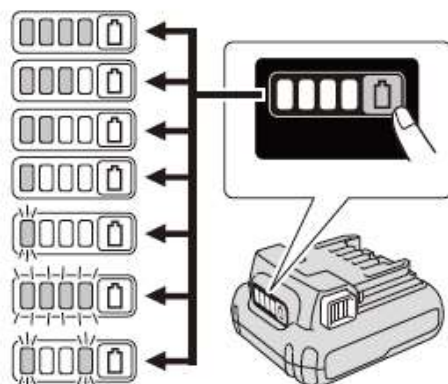




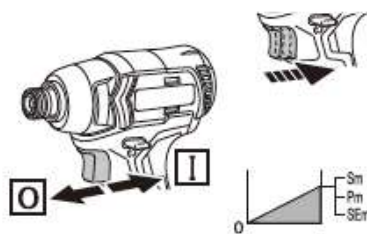
7



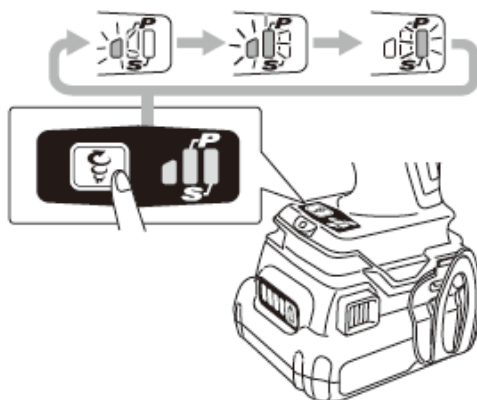
8



9



10



## BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOMA ĮSPĖJIMAI

### ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite su šiuo įrankių pateikiamus įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite iliustracijas bei specifikacijas. Nesilaikydami pateiktų nurodymų galite patirti elektros smūgi, skelti gaisrą ir (arba) stipriai susižaloti.

Pasilikite įspėjimus ir nurodymus atiečiai.

Įspėjimuose terminas „elektrinis įrankis“ reiškia jūsų elektrinį įrankį, kuriam elektros energija tiekama iš elektros tinklo arba akumuliatoriaus.

#### 1) Darbo vietas saugumas

- a) Darbo vieta visuomet turi būti gerai apšviesta.**  
*Netvarkingoje ar blogai apšviestoje darbo vietoje dažniau pasitaiko nelaimingi atsitikimai.*
- b) Nenaudokite elektrinių įrankių smagioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai netoliese yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**  
*Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.*
- c) Šalia veikiančio elektrinio įrankio neturi būti vaikų ir pašalinių asmenų.**  
*Jei kažkas blaško dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.*

#### 2) Elektrinis saugumas

- a) Elektrinio įrankio kištukas turi tikti konkrečiam lizdui. Nemėginkite kaip nors keisti kištuko. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.**  
*Kištukas be jokių pakeitimų ir jam tinkantis lizdas mažina elektros smūgio pavojų.*
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių ar šaldytuvų.**  
*Jei jūsų kūnas įžemintas, didėja pavojus patirti elektros smūgį.*
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.**  
*Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.*
- d) Nepažeiskite laido. Neneškite įrankio, laikydami jį už laido ir netraukite už laido, jei norite ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų r judančių dalių.**  
*Pažeistas ar susipynęs laidas didina elektros smūgio riziką.*
- e) Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite lako sąlygoms tinkantį prailginamąjį laidą.**  
*Naudodami lauko sąlygoms tinkantį laidą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.*
- f) Jei dirbti su elektriniu įrankiu drėgnose sąlygose neišvengiama, naudokite elektros tiekimo šaltinį su liekamosios srovės jungtuvu.**  
*Liekamosios srovės jungtuvas mažina elektros smūgio pavojų.*

#### 3) Asmeninis saugumas

- a) Nepraraskite budrumo, žiūrėkite, ką darote ir protingai naudokite elektrinius įrankius. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę, veikiami vistų, alkoholio arba narkotinių medžiagų.**  
*Net ir menkiausias nedėmesingumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkaus sužalojimo priežastimi.*
- b) Naudokite asmens apsaugos priemones. Visuomet naudokite akių apsaugas.**  
*Asmens apsaugos priemonės, tokios kaip nuo dulkių sauganti kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kietas galvos apdangalas ar klausos apsauga tam tikrose sąlygose mažina susižalojimo tikimybę.*

- c) Venkite netyčinio įsijungimo. Įsitinkinkite, ar jungiklis yra išjungtas ir tik tuometjunkite elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, imkite jį į rankas ar neškite.**  
*Neneškite įrankių įjungtu jungikliu ar laikydami pirštą ant jungiklio, nes tai didina susižalojimo riziką.*
  - d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.**  
*Ant besisukančios elektrinio įrankio uždėtas reguliavimo raktas arba veržliaraktis gali sužaloti.*
  - e) Nesiokite rankomis per toli. Stovėkite ant tinkamo pagrindo ir išlaikykite pusiausvyrą.**  
*Tai padės geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
  - f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite laisvų drabužių ir nedėvėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius judančių dalių.**  
*Laisvi drabužiniai, papuošalai ar ilgai plaukai gali patekti į judamas dalis.*
  - g) Jei prietaisai tiekiami su prijungiamais dulkių ištraukimo ar surinkimo įrenginiais, visuomet teisingai prijunkite ir naudokite šiuos įrenginius. Dulkių surinkimo įrenginiai gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.**
  - h) Neleiskite, kad dažnai naudojant įrankį įgytos žinios užgožtų budrumą, todėl neignoraukite elektrinio įrankio saugaus naudojimo principų.**  
*Net menkiausias nerūpestingumas baigtis rimtu sužalojimu.*
- #### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a) Nenaudokite elektriniais įrankiams per didelės jėgos. Elektrinius įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį.**  
*Tinkamas įrankis darbę atliks geriau ir saugiau, jei bus naudojamas taip, kaip numatyta.*
  - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.**  
*Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl jį reikia pataisyti.*
  - c) Išjunkite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) atjunkite akumuliatorių nuo elektrinio įrankio (jei jis nuimamas), prieš atlikdami jo reguliavimo, antgalių keitimo veiksmus ar prieš padėdami įrankį į saugojimo vietą. Tokios apsisaugojimo priemonės sumažins riziką, kad elektrinis įrankis įsijungs netikėtai.**
  - d) Neįjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu nesuspajintiems bei neperskaiciusiems šios instrukcijos asmenims jo naudoti.**  
*Elektriniai įrankiai yra pavojingi nepatyrusiose rankose.*
  - e) Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir aksesuarus. Patikrinkite, ar teisingai uždėtos besisukančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų būklių, kurios gali daryti įtaką elektrinio įrankio veikimui. Jei įrankis pažeistas, prieš naudojimą jį suremontuokite.**  
*Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*
  - f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.**  
*Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
  - g) Naudokite elektrinius įrankius, jų aksesuarus ir antgalius pagal nurodymus, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.**  
*Naudojant įrankį kitiems, nei numatyta tikslams, gali kilti pavojingos situacijos.*
  - h) Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti švarūs, sausi, nesutepti alyva ar tepalu.**

*Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo tinkamai valdyti įrankį netikėtose situacijose.*

## PAPILDOMI SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

- 5) Akumuliatorių naudojimas ir priežiūra
- a) Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį.  
*Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali sukelti gaisrą, jei naudojamas su kitokio tipo akumuliatoriumi.*
- b) Naudokite elektrinius įrankius tik su nurodyto tipo akumuliatoriais.  
*Naudojant kito tipo akumuliatorių, gali kilti gaisro ar kūno sužalojimo pavojus.*
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo kitų objektų, tokių kaip spaustuvai, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kitais smulkūs daiktai, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu.  
*Trumpai sujungus akumuliatoriaus terminalus, galite nusidiegti arba sukelti gaisrą.*
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis – nelieskite jo. Jei to neišvengėte, nuskalaukite pažeistą vietą vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. *Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*
- e) Nenaudokite akumuliatoriaus ar įrankio, jei jie sugedo arba jiems buvo daryti kokie nors pakeitimai.  
*Pažeisto akumuliatoriaus veikimas gali būti neprognozuojamas, todėl gali kilti gaisras, sprognimas arba galite susižaloti.*
- f) Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.  
*130 °C viršijanti temperatūra gali sukelti sprognimą.*
- g) Vadovaukitės įkrovimo nurodymais ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei temperatūra neatitinka instrukcijoje nurodytų apribojimų. *Įkrovimas netinkamoje temperatūroje gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.*
- 6) Apatarnavimas
- a) Elektrinius įrankius aptarnauti patikėkite tik kvalifikuotam remonto specialistui ir naudokite tik identiškas pakeičiamąsias dalis.  
*Tai padės užtikrinti tinkamą elektrinio įrankio priežiūrą.*
- b) Netaisykite pažeisto akumuliatoriaus.  
*Jį taisyti turi tik gamintojas arba jo įgaliotasis remonto paslaugų teikėjas.*

### APSAUGA

Saugokite nuo vaikų ir nesveikų asmenų.  
Nenaudojamus įrankius laikykite vaikams ir nesveikiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

## BEL Aidžio smūginio suktuvo saugumo įspėjimai

1. Dirbdami vietose, kuriose tvirtinimo elementas gali paliesti paslėptą laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos laikymui skirtos vietos.  
Tvirtinimo elementų kontaktas su laidu, kuriuo teka elektros srovė, gali įelektrinti metalines įrankio dalis ir sukelti operatoriui elektrossmūgį.

1. Darbo aplinkos paruošimas ir patikrinimas.

- Patikrinkite, ar darbo aplinka tinka darbiui, vadovaudamiesi pirmiau išdėstytais atsargumo priemonėmis.
2. Jei dirbate ilgą laiką, naudokite ausų kištukus.
3. Jei kreipiančioji mova negrįžta į pradinę padėtį, grąžtas įstatytas neteisingai.
4. Per ilgai sukant varžtą smūginiu suktuvu, varžtas bus prisuktas per stipriai ir gali lūžti.  
Sukant varžtą, smūginį suktuvą pasukus kampu varžto atžvilgiu, galima sugadinti varžto galvutę ir varžto neveiks reikiama jėga.  
Sukdami varžtą, smūginį suktuvą nustatykite statmenai varžtui.
5. Dirbdami tvirtai laikykite įrankį. Jei to nedarysite, galite stipriai susižaloti ar patirti nelaimingą atsitikimą. **(1 pav.)**
6. Įstatę grąžtą, šiek tiek truktelėkite jį ir įsitikinkite, kad jis neatsilaisvins naudojimo metu. Jei grąžtas neteisingai įstatytas, naudojant jis gali atsilaisvinti ir kelti pavojų.
7. Saugokitės, kad pašaliniai objektai nepatektų į angą įkraunamam akumuliatoriui prijungti.
8. Nearydinkite įkraunamo akumuliatoriaus ir įkroviklio.
9. Trumpai nesujungkite įkraunamo akumuliatoriaus. Dėl trumpojo akumuliatoriaus jungimo susiformuoja stipri srovė ir akumuliatorius perkaista. Dėl to akumuliatorius gali sudegti ar sugesti.
10. Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį. Deginamas akumuliatorius gali sprogti.
11. Kai įkrautas akumuliatorius veikia trumpai, grąžinkite akumuliatorių parduotuvei, kurioje jį įsigijote. Nemeskite nusilpusio akumuliatoriaus.
12. Nekiškite jokių objektų į įkroviklio vėdinimo angas. Metaliniai objektai ar degios medžiagos, patekusios į įkroviklio vėdinimo angas, gali sukelti elektros smūgį ar sugadinti įkroviklį.
13. Tvirtai įstatykite kabluką. Jei kablukas neįstatytas tvirtai, naudojimo metu jis gali sužaloti.
14. Po ilgo varžtų sukimo, išjunkite suktuvą 15 minučių, kol keisite akumuliatorių. Pakeitus bateriją, variklis, jungiklis ir pan. gali įkaisti, jei darbą pradėsite nedelsiant, dėl ko prietaisas gali perkaisti.
15. Nelieskite metalinių dalių, nes jos stipriai įkaista nepertraukiamai dirbant.
16. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą. Tai gali pakenkti regėjimui.
17. Įrankį ir akumuliatorių naudokite -5 °C – 40 °C temperatūroje.
18. Akumuliatorių įkraukite 0 – 40 °C aplinkos temperatūroje.

## ATSARGUMO PRIEMONĖS LIČIO – JONŲ AKUMULIATORIUI

- Kad ličio – jonų akumuliatorius tarnautų ilgiau, jis turi apsauginę funkciją, sustabdanti energijos tiekimą.  
Toliau aprašyti 1–3 atvejais, naudojant gaminį, net jei traukiate jungiklį, variklis gali sustoti. Tai nėra gedimas, bet reiškia, kad suveikė apsauginė funkcija.
1. Kai išsenka akumuliatoriaus energija, variklis sustoja.  
Tokiu atveju, reikia jį nedelsiant įkrauti.
2. Jei įrankis patyrė perkrovą, variklis gali sustoti. Šiuo atveju, atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastis. Po to galite įrankį naudoti toliau.

3. Jei akumulatorius patyrė perkrovą dėl pernelyg sunkaus darbo, akumulatorius gali nustoti tiekti energiją. Šiuo atveju, nustokite naudoti akumuliatorių ir leiskite jam atvėsti. Po to galite įrankį naudoti toliau.

Be to, atkreipkite dėmesį į šį įspėjimą bei atsargumo priemonę.

#### ĮSPĖJIMAS

- Norėdami išvengti nuotėkio iš akumulatoriaus, šilumos kaupimosi, dūmų, sprogių ir užsidegimo, atkreipkite dėmesį į šias atsargumo priemones.
1. Įsitikinkite, kad drožlės ir dulksės nesikaupia akumuliatoriuje.
  - o Darbo metu įsitikinkite, kad drožlės ir dulksės nekrenta ant akumulatoriaus.
  - o Užtikrinkite, kad darbo metu susikaupusios dulksės ir drožlės nesikaupytų ant akumulatoriaus.
  - o Nelaikykite nenaudojamo akumulatoriaus ten, kur ant jo gali kauptis dulksės ir drožlės.
  - o Prieš padėdami saugoti akumuliatorių, pašalinkite drožlės ir dulkes, kurios gali būti susikaupusios ant jo ir nelaikykite akumulatoriaus kartu su metaliniais objektais (varžtais, vinimis ir kt.).
  2. Nepradurkite akumulatoriaus aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi, nedaužykite jo plaktuku, nelipkite ant jo, nemeskite akumulatoriaus ir saugokite jį nuo stiprių smūgių.
  3. Nenaudokite akivaizdžiai pažeisto ar deformuoto akumulatoriaus.
  4. nenaudokite akumulatoriaus sukeisdami jo polius.
  5. Nejunkite tiesiogiai į elektros tinklą ar automobilio cigarečių uždegiklio lizdą.
  6. Nenaudokite akumulatoriaus jokiems kitiems tikslams, išskyrus čia išvardintus.
  7. Jei akumulatorius neįsiskrauna net per nurodytą laiką, nedelsdami nutraukite jį krovimą.
  8. saugokite akumuliatorių nuo aukštos temperatūros ir aukšto slėgio – nedėkite jo į mikrobangų krosnelę, nedžiovinkite džiovintuvu ir nedėkite į talpyklas, kuriose yra aukštas slėgis.
  9. Nedelsdami pauzaukite akumuliatorių nuo ugnies, jei pastebėsite nuotėkį iš akumulatoriaus ar pajutote blogą kvapą.
  10. Nenaudokite vietose, kuriose susikaupia statinis elektros krūvis.
  11. Jei iš akumulatoriaus teka skystis, jis skleidžia blogą kvapą, kaupiasi šiluma, pakito jo spalva arba jis deformavosi, arba pastebite kitų gedimų naudojimo, įkrovimo ar saugojimo metu, nulimkite akumuliatorių nuo įrankio ir nustokite jį naudoti.
  12. Nemerkitė akumuliatoriaus į skysčius ir saugokite, kad skysčiai nepatektų į jo vidų. Į vidų patekę laidūs skysčiai, pavyzdžiui, vanduo, gali sugadinti akumuliatorių, sukeldami gaisrą ar sprogią. Laikykite akumuliatorių vėsioje, sausose vietose, atokiau nuo degių medžiagų. Būtina vengti korozinių dujų.

#### ATSARGUMO

1. Jei iš akumulatoriaus išsiliejęs skystis pateko į akis, netrinkite akių, bet išsklaukite jas švariu vandeniu, pavyzdžiui, iš čiaupo ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Negydam, akumulatoriaus skystis gali sukelti problemų akims.
2. Jei skystis pateko ant odos ar drabužių, gerai nuplaukite švariu vandeniu, pavyzdžiui, iš čiaupo. Skystis gali sudirginti odą.
3. Jei pirmą kartą naudojami akumuliatorių pastebite rūdį, blogą kvapą, spalvos pokyčius, deformaciją ar kitus neįprastus reiškinius, nenaudokite akumulatoriaus ir grąžinkite jį tiekėjui arba pardavėjui.

#### ĮSPĖJIMAS

Jei į ličio – jonų akumulatoriaus terminalus patenka laidžių sveitinkinių, gali įvykti trumpasis jungimas ir kilti gaisras. Laikykite ličio – jonų akumuliatorių tik pagal toliau nurodytas taisykles.

- o Į saugojimo dėžę nedėkite laidžių medžiagų, vinių ir laidų, pavyzdžiui, geležinių ir varinių laidų.
- o Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, įstatykite akumuliatorių į prietaisą ar saugiai įdėkite į akumulatoriaus saugojimo dėklą

taip, kad nesimatytų ventiliatoriaus.

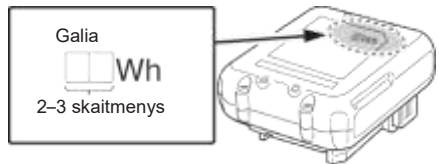
## LIČIO – JONŲ AKUMULIATORIAUS TRANSPORTAVIMAS

Transportuodami ličio – jonų akumuliatorių, imkitės tokių atsargumo priemonių.

#### ĮSPĖJIMAS

Įspėkite transporto bendrovę, kad pakuotėje yra ličio – jonų akumulatorius, informuokite bendrovę apie jo galią ir laikykites transporto bendrovės nurodymų dėl transportavimo organizavimo.

- o Ličio – jonų akumuliatoriai, povių galia viršija 100 Wh, transportuojant laikomi pavojingomis prekėmis, todėl jiems galioja speciali tvarka.
- o Transportuodami į užsienį, turite laikytis tarptautinių įstatymų ir taisyklių bei paskirties šalies reikalavimų.













## SIMBOLIAI









#### ĮSPĖJIMAS

Šie simboliai naudojami prietaisams. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	WH12DD: Belaidis smūginis suktuvas
	Norint sumažinti susižeidimo riziką, naudotojas turi perskaityti naudojimo vadovą.
	Tik ES šalims Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitineis atliekomis! Laikantis Europos direktyvos 2002/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių atliekų reikalavimų bei įgyvendinant ją pagal nacionalinius įstatymus, elektrinius prietaisus, kurių naudojimo laikas jau pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir grąžinti pagal aplinkosaugos reikalavimus veikiančiam perdirbimo įmonei.
V	Vardinė galia
$P_0$	Greitis be apkrovos
Sm	Švelnus režimas
Pm	Galingas režimas
SEm	Savigrėžių varžtų režimas
S 	Mažas varžtas
	Įprastas varžtas
H 	Didelio atsparumo varžtas
SE 	Savigrėžis varžtas
MT	Užveržimo sukimo momentas (didžiausias)

	Šešiak. pavaros dydis
	Svoris (Pagal EPTA (belaidžių elektrinių įrankių
	Atjunkite akumuliatorių
	Ijungimas
	Išjungimas
	Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę
	Sukimasis prieš laikrodžio rodyklę
	Prisukimo režimo pasirinkimo jungiklis
	Dega; Švelnus režimas „Įprastas darbas“ Trumpų varžtų prisukimas, gipso plokščių tvirtinimas ir kt.
	Dega; „Darbas su didele apkrova“ Ilgų varžtų, medsraigčių, varžtų ir kt. prisukimas
	Dega; Savigręžlių varžtų priveržimas

#### Akumuliatorius

	Likusios akumuliatoriaus galios indikatorius jungiklis
	Dega; Liko daugiau kaip 75 proc. akumuliatoriaus galios.
	Dega; Liko 50-75 proc. akumuliatoriaus galios.
	Dega; Liko 25-50 proc. akumuliatoriaus galios.
	Dega; Liko mažiau kaip 25 proc. akumuliatoriaus galios.
	Mirksi; Akumuliatorius beveik visiškai nusilpęs. Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių
	Mirksi; Galima netiekama dėl per aukštos temperatūros. Nuimkite akumuliatorių nuo įrankio ir leiskite visiškai atvėsti.
	Mirksi; Galima netiekama dėl gedimo ar sutrikimo. Problema galėjo įvykti dėl akumuliatoriaus, todėl kreipkitės į pardavėją.

## PROGRAMOS

- Mašinos varžtų, medienos varžtų, savisriegių varžtų ir kt. įsukimas ir išsukimas

## SPECIFIKACIJOS

Įrankio specifikacijos išvardintos lentelėje 88 psl.

\* Pagal EPTA (belaidžių elektrinių įrankių gamintojų) procedūrą 01/2014

Priklusomai nuo prijungto akumuliatoriaus

### PASTABA

Dėl „HiKOKI“ vykdomų nuolatinių tyrimų ir tobulinimo, išdėstytos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

## ĮKROVIMAS

Prieš naudodami elektrinį įrankį, įkraukite akumuliatorių kaip nurodyta.

- Įjunkite įkroviklio maitinimo laidą į kištukinį lizdą.**  
Jungiant įkroviklio kištuką į kištukinį lizdą, mirksės raudona signalinė lemputė (1 sekundės intervalais).
- Įjunkite įkroviklį į lizdą.**  
Tvirtai įstatykite akumuliatorių į įkroviklį, kaip parodyta 3 pav. (2 psl.)
- Įkrovimas**  
Įstačius akumuliatorių į įkroviklį, prasidės įkrovimas ir nuolat degs raudona signalinė lemputė.  
Akumuliatoriui visiškai įsikrovus, mirksės raudona signalinė lemputė. (1 sekundės intervalais) (Žr. 1 lentelėje).

- Signalinės lemputės reikšmės nurodytos 1 lentelėje ir priklauso nuo įkroviklio būklės ar akumuliatoriaus įkrovimo lygio.

### PASTABA

Kad akumuliatoriaus nenaudotų neišjungta LED lemputė, ji automatiškai išsijungia po maždaug 3 sekundžių.

## STANDARTINIAI PRIEDAI

Kartu su pagrindiniu agregatu (1) pakuotėje yra 89 psl. išvardinti aksesuarai.

Standartiniai priedai gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

### 1 lentelė

Signalinės lemputės reikšmės					
Signalinė lemputė (raudona)	Prieš įkrovimą	Mirksi	Dega 0,5 sek. Nedega 0,5 sek. (išsijungia 0,5 sek.)	/	
	Įkrovimo metu	Dega	Dega nuolat		
	Įkrovimas baigtas	Mirksi	Dega 0,5 sek. Nedega 0,5 sek. (išsijungia 0,5 sek.)		
	rezervinis režimas perkaitus	Mirksi	Dega 1 sekundę. Nedega 0,5 sek. (išsijungia 0,5 sek.)		Akumuliatorius perkaito. Negali įkrauti. (Įkrovimas prasidės, kai akumuliatorius atvės)
	Įkrovimas negalimas	Blyksi	Dega 0,1 sek. Nedega 0,1 sek. (išsijungia 0,1 sek.)		Akumuliatoriaus ar įkroviklio gedimas

- Dėl akumuliatoriaus temperatūros ir įkrovimo laiko. Temperatūra ir įkrovimo laikas nurodyti 2 lentelėje.

### 2 lentelė:

○	Įkroviklis	UC12SL
○ Akumuliatorius		
Įkrovimo įtampa	V	10.8 – 12 Peak
Svoris	kg	0,35
Temperatūra, kurioje bus įkraunamas akumuliatorius		0°C – 50°C
Įkrovimo laikas akumuliatoriaus talpai, 4,0 AH	mažia	60
Akumuliatoriaus elementų skaičius		3

#### PASTABA

Įkrovimo laikas priklauso nuo aplinkos temperatūros ir srovės šaltinio įtamos.

#### ATSARGUMO

Jei akumuliatoriaus įkroviklis buvo naudojamas nuolat, jis bus įkaitęs ir tai gali tapti sutrikimo priežastimi. Baigus įkrovimą, leiskite jam bent 15 minučių atvėsti iki kito įkrovimo.

### 4. Išjunkite įkroviklio maitinimo laidą iš kištukinį lizdo.

### 5. Tvirtai laikykite įkroviklį ir ištraukite akumuliatorių.

#### PASTABA

Nepamirškite po naudojimo išimti akumuliatorių iš įkroviklio.

#### ATSARGUMO

- Jei akumuliatorius įkraunamas karštas dėl ilgo tiesioginės saulės poveikio arba dėl to, kad ką tik buvo naudotas, įkroviklio signalinė lemputė degs 1 sek., nedegs 0,5 sekundės (0,5 sekundės nedega). Tokiu atveju, leiskite akumuliatoriui atvėsti, tuomet pradėkite įkrovimą.
- Kai blyksi signalinė lemputė (0,2 sek. intervalais), patikrinkite, ar įkroviklio baterijos jungtyje nėra pašalinių objektų ir, jei yra, juos pašalinkite. Jei pašalinių objektų nėra, tikėtina, kad akumuliatorius ar įkroviklis sugedo. Pristatykite jį įgalotam aptarnavimo centrui.

Kadangi įmontuotas mikrokompiuteris per 3 sekundes patvirtina, kad akumuliatorius yra įkraunamas įkroviklyje, palaukite maždaug 3 sekundes ir tik tuomet dar kartą įstatykite akumuliatorių įkrovimui tėti. Jei per 3 sekundes yra pakartotinai įkrovimui įstatomas akumuliatorius, jis gali būti įkrautas netinkamai.

- Jei neblyksi raudona signalinė lemputė (kas sekundę), net jei įkroviklio laidas yra prijungtas prie srovės šaltinio, tai reiškia, kad galėjo suveikti įkroviklio apsauginė grandinė. Ištraukite laidą arba kištuką iš srovės šaltinio ir po 30 sekundžių įjunkite dar kartą. Jei raudona signalinė lemputė nepradeda blyksėti (kas sekundę), pristatykite įkroviklį „HIKOKI“ įgalotam aptarnavimo centrui.

## MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

Veiksmas	Paveiks	Puslapi
Akumuliatoriaus įstatymas ir išėmimas	2	2
Įkrovimas	3	2
Kabliuko nuėmimas ir uždėjimas	4	2
Kaip naudoti LED apšvietimą	5	2
Grąžto įstatymas	6	2
Sukimosios krypties keitimas	7	3
Likusios akumuliatoriaus galios	8	3
Jungiklio naudojimas	9	3
Prisukimo režimo pasirinkimo	10	3
Aksesuarų parinkimas	—	13

\*1Prisukimo režimo pasirinkimo funkcija

#### ATSARGUMO

Atleidę paleidimo mechanizmo spragtuką, pasirinkite prisukimo režimą. To nepadarius, įrankis gali blogai veikti.

Prisukimo režimo pasirinkimo jungikliu įrankio korpuso šone galima sureguliuoti prisukimo sąsūkos momentą priklausomai nuo darbo tipo.

Kiekvieną kartą nuspaudus prisukimo režimo pasirinkimo jungiklį, galima nustatyti 4 skirtingus režimus. Įprastas režimas skirtinga varžtams sukti švelniai ir sklاندžiai.

Įprastomis naudojimo sąlygomis rinkitės įprastą režimą. Galingas režimas tinka sunkiems darbams, kuriems reikia daugiau jėgos, pavyzdžiui, ilgiems varžtams prisukti. Rinkitės šį režimą, kai manote, kad įprastas režimas per silpnas.

Savigręžių varžtų režimas naudojamas savigrežiams „Tek“ varžtams prisukti. Pasirinkus šį režimą, sumažėja tikimybė per stipriai prisukti varžtą ir pažeisti jo galvutę, sulaužyti varžtą ar praslysti.

#### PASTABA

- Tinkamas režimas skiriasi atsižvelgiant į varžtus ir medžiagą, į kurią jie sukami. Įsukite kelis bandomuosius varžtus ir atitinkamai sureguliuokite režimą.
- Prisukimo režimo pasirinkimo rankenėlę galima nustatyti tik įstačius akumuliatorių į įrankį ir vieną kartą truktelėjus paleidimo mechanizmo jungiklį.

3 lentelė

Apsauginė funkcija	LED lemputės ekranas	Taisomieji veiksmai
Apsauga nuo perkaitimo	0,1 sek. dega / 0,5 nedega ■ ■ ■ ■ ■	Panaikinkite perkrovos priežastį.
Temperatūrinė apsauga	0,3 sek. dega / 0,3 nedega ■ ■ ■ ■ ■	Leiskite įrankiui ir akumuliatoriui atvėsti.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAS

### 1. Įrankio tikrinimas

Kadangi naudojant atšpusį įrankį blogėja, o efektyvumas ir variklis gali blogai veikti, pagaląskite arba pakeiskite įrankį iškart pastebėję abrazyją.

### 2. Patikrinkite tvirtinimo varžtus

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Jei atsilaisvintų kuris nors varžtas, nedelsdami jį priveržkite. Laiku to nepadarius, kyla rimtas pavojus.

### 3. Variklio priežiūra

Variklio apvijos yra galios agregato „širdis“. Rūpestingai užtikrinkite, kad apvijos nebūtų pažeistos ir (arba) nesudrėktų nuo vandens ar alyvos.

### 4. Išorės valymas

Suteptą smūginį suktuvą valykite minkšta sausa šluoste ar muliname vandenyje sudrėkinta šluoste. Nenaudokite tirpiklių su chloru ar dažų skiediklių, nes jie tirpdo plastiką.

### 5. Sandėliavimas

Store the impact driver in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

#### PASTABA

Ličio – jonų akumuliatorių laikymas  
Prieš padėdami saugoti, įsitikinkite, kad ličio – jonų akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Ilgai (3 mėnesius ar ilgiau) laikant nusilpusius akumuliatorius, blogėja jų veikimas, ženkliai trumpėja veikimo laikas arba akumuliatorius labai greitai nusilpsta.

Tačiau, ženkliai sutrumpėjusį akumuliatoriaus veikimo laiką galima atstatyti, du–penkis kartus iškraunant ir įkraunant akumuliatorių.

Jei akumuliatoriaus veikimo laikas ypač trumpas, net ir pakartotinai kelis kartus jį įkrovus ir iškrovus, verta manyti, kad akumuliatorius visiškai nusilpo ir reikia įsigyti naują.

#### ATSARGUMŲ

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje galiojančiais saugumo nurodymais ir standartais.

## LED LEMPUTĖS ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI

Garinys turi funkcijas, kurios skirtos apsaugoti įrankį ir akumuliatorių. Kol jungiklis yra patrauktas, jei bet kuri iš apsaugos funkcijų yra aktyvuota, mirksės LED lemputė, kaip aprašyta 3-ioje lentelėje. Suveikus bet kokiai apsauginei funkcijai, nedelsdami patraukite pirštą nuo jungiklio ir vadovaukitės veiksmais, aprašytais taisomųjų veiksmų skyriuje.

#### Svarbi pastaba apie akumuliatorius „HiKOKI“

##### belaidžiams elektriniams įrankiams

Visuomet naudokite mūsų nurodytus originalius akumuliatorius. Negalime garantuoti mūsų belaidžio elektrinio įrankio saugumo, jei naudojamas ne mūsų rekomenduotas akumuliatorius arba, jei akumuliatorius buvo išardytas ir jam atlikti pakeitimai (pavyzdžiui, išardyti ir pakeisti elementai ar kitos viduje esančios dalys).

#### GARANTIJA

Garantuojame, kad „HiKOKI“ elektriniai įrankiai atitinka įstatymų / šalies reikalavimus. Ši garantija negalioja defektams ar gedimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo ar įprasto nusidėvėjimo. Jei turite nusiskundimų, siųskite neišardytą elektrinį įrankį su GARANTIJOŠ PAŽYMĖJIMU, esančiu naudojimo instrukcijos pabaigoje, „HiKOKI“ įgaliotam aptarnavimo centrui.

#### Informacija apie ore keliamą triukšmą ir vibraciją

Įšmatuotos vertės buvo nustatytos pagal EN62841 ir deklaruotos pagal ISO 4871.

Nustatytas A svertinis garso galios lygis: 107 dB (A)  
Nustatytas „A“ svertinis garso slėgio lygis: 96 dB (A) K  
neapibrėžtumas: 3 dB (A).

Dėvėkite klausos apsaugos priemones.

Bendrieji vibracijos dydžiai (triasių vektorių suma) nustatyti pagal EN62841 standartą.

Smūginis tvirtinimo elementų sukimas, kai įrankio didžiausias galia:

Sukeliamos vibracijos dydis  $a_{h=}$  11,0 m/s<sup>2</sup>  
K neapibrėžtumas = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Bendroji deklaruota įrankio vibracija nustatyta atliekant standartinį bandymą ir tokiu dydžiu galima vadovautis tarpusavyje lyginant kelis elektrinius įrankius. Juo taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant vibracijos poveikį.

#### **ĮSPĖJIMAS**

- Faktiškai elektrinį įrankį naudojant sukeliama vibracija gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Nustatykite operatoriaus apsaugos priemones, pagrįstas numatomu vibracijos poveikiu faktinėse naudojimo sąlygose (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, laiką, kada įrankis yra išjungtas ir kada veikia tuščia eiga, taip pat į paleidimo laiką).







---

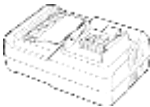
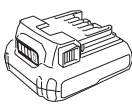
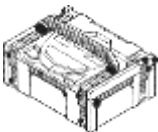

#### **PASTABA**

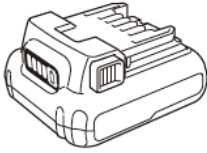
Dėl „HiKOK!“ vykdomų nuolatinių tyrimų ir tobulinimo, išdėstytos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

---



		WH12DD	
V		V	10.8 – 12 Peak
n <sub>0</sub>	Sm	min <sup>-1</sup>	0 - 1300
	Pm	min <sup>-1</sup>	0 - 3200
	SEm	min <sup>-1</sup>	0 - 3200
 S		mm	4 - 8
 H		mm	M5 - M14
 H		mm	M5 - M12
 SE		mm	φ3,5 – φ5
MT		N · m	135
		mm	6,35 (1/4")
 kg		kg	1,1

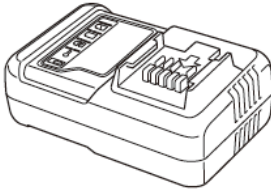
				
WH12DD (2LS)	1	2	1	1
WH12DD (NN)	—	—	—	—



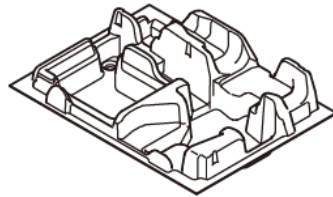
**BSL1240M**



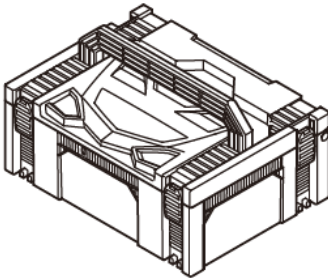
**374778**



**UC12SL**



**374779**



**336471**

## **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Atsakingai pareiškiame, kad belaidis smūginis suktuvas, kurio tipas ir specialus identifikavimo numeris \*1) atitinka visus galiojančius \*2) direktyvų ir \*3) standartų reikalavimus. Techninė byla \*4) - Žr. žemiau.

The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.

Deklaracija galioja gaminiams su „CE“ ženklu.

\*1) WH12DD C357850S

\*2) 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES

\*3) EN62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

\*4) **Atstovas Europoje** 29. 12. 2018  
**Hikoki Power Tools Deutschland GmbH**  
**Siemensring 34, 47877 Viličas, Vokietija**

Pagrindinis biuras Japonijoje  
**„Koki Holdings Co., Ltd.“**

**Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan**  
**2-chome, Minato-ku, Tokijus, Japonija**

Naoto Yamashiro  
Europos standartų vadovas



29. 12. 2018

A. Nakagawa  
Pareigūnas